NĂM THỨ NĂM — SỐ MỚI 185

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	6 00
BA THÁNG	3 00
MỖI THÁNG	1 00
MỖI SỐ	0 05

Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

ĐUỐC NHÀ NAM

72 Rue Lagrandière

BÁO XUẤT BẢN HÀNG NGÀY — CƠ QUAN CHÂN-HƯNG VÀ KINH-TẾ

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VĂN-SAM

Dây thép nói số 21.223

THỨ BA 21 JUILLET 1936

DÙNG XÀ BÔNG SAVON HIỆU VIỆT-NAM

CÂY DA CỦ, BÊN ĐÒ XƯA

CÔ GÁI ĐÔNG-PHÁP VỚI CHÀNG RỂ CỦ VARENNE

Năm 1935 !

Cái năm kỷ niệm của xứ Đông pháp !

Người ta còn nhớ trong cái năm ấy, cô gái Đông Pháp ta sau khi ở chồ chán nản một nhục, âu sầu với các ông chồng thì biết có quyền lợi, chớ không biết có nhơn tình, thì lại trất phần thoa son, nhích mộ nu cười ngây ngẩn, mà đón rước người chồng mới của nó : Chú rể Varenne.

Vén màng trời đất cho ánh dương soi,, quá khứ âm ly, cho gió nồm dẫn, chan hòa mưa móc cho cây cỏ tươi, đồn tưới ruộng vườn cho hoa trái nở, thật cái đức công chồng mới của cô gái vừa già, vừa bịnh kia đối với cô chan chứa không biết bao nhiêu tình cảm vậy.

Nhưng giận ngài làm sao, cô gái Đông Dương lại là một cô gái bạc mạng, cái duyên đằm thắm của cô với chú rể trung lậu kia chỉ được trong mấy tháng trời là đoạn tuyệt

Một bọn người sống nhờ vào cô, không muốn cho cô trở nên người mập mạnh, bọ chỉ muốn đè đầu cô xuống để kiếm ăn, bọ đang tay chặc đứt cái giải đồng giữa cô và chú rể qui bóa ấy.

Rồi thì ông Varenne đi.

Rồi đám mây mù lại kéo đến.

Rồi thì cây cỏ lại khô cỏi.

Rồi thì không khí lại nóng bức.

Rồi thì cái cô gái vô phước ấy lại phải ngậm lệ nhớ người xa, nhích một nụ cười đứt ruột để đón rước người mới.

Đêm khuya a canh vắng ngẫm mưa, cô gái Đông Dương chỉ còn biết sẽ ngâm những câu hải não nùng để ru dàng con dại:

Các kêu trong bụi tre ngâm,
Cóc kêu mặc cóc, tre dầm mặc tre.
Cầm thương thân phận con ruồi,
Trước đình hại cỏi, trên chùa đội bia.

Cho đến ngày hôm nay, người cô đã ươn, hơi thở của cô đã nghẹt, tinh lực cô không còn, tâm thần cô gã dưới, mà ngẩnh lại bàn trời thì :

Hồ thét sư gầm miếng đào quốc
Mây mù gió vụt cỏi Âu châu.
Sầm rền Hoa Bắc sông trôi máu,
Khói mịt Phi - Đông, núi đượng thanh...

Cô không khỏi rầu rầu, tủi thân, sợ sợ, lo lo, cho rồi thân phận của mình mai sau, cho đáng con dại yếu của mình ngày tới, thì bên kia trời một cái tia sáng nẩy ra, một tiếng biên lũng rủ xuống:

Đông Dương, con đừng sợ. Người chồng âu yếm của con sắp qua. Con hãy ngồi dậy đi, trát một chút phấn đi mà đón rước chồng con.

Thật vậy chăng ? Hay không thật vậy chăng ?

Cô gái Đông dương bây giờ cô lẽ sẽ như các chị cung nữ nghe tin xe vua tới mà vội vàng :

Đốt lọ hương hà mà bớt ám tàn,
Nghiêng bình phấn mốc mà dội mà gieo.

Mười năm đông đẵng, hả phải một ngày, đứng trước đài gương nhìn lại cái thân da mặt mình đã nhăn, cái mành mai mình đã ớm, không biết cô gái Đông dương nầy có còn phần chân mà đón rước bác lang quân chung tình kia không nhỉ.

Và khi bước chân lên mặt đất này trông thấy cái khí sắc suy đồi, cái tinh thần bạc nhược của cô gái Đông Dương là người tinh của mình khi mình đi mạnh khoẻ, khi mình về ốm o, không biết anh chàng rể kia có ngậm ngùi giùm cái cảnh người vô duyên bạc phận kia không nhỉ

Than ôi ! Cô Varenne còn chấn chỏ gì nữa mà chưa qua, muốn ngàn con mắt đương đăm đăm trông ngóng, muốn ngàn quả tim đương nô nức đợi chờ, qua đi thôi, qua đi thôi, ngọn cây lắc cỏ ở đất rẫy đương mong mỏi chờ cái giọt mưa móc của nhà xã hội fư bên kia trời đem qua vậy.

Đ. N. N.

LẦN THỨ NHỨT

—o0o—

Một người Annam được rước đi dạy trong đại học đường ngoại quốc

Người đó là bác sĩ Nguyễn văn Quan. Sang Pháp hơn mười năm, bác sĩ Quan là học trò của Soulié de Morant (người đã đầu tiên đem khoa châm chích của người Tàu, người Nhựt truyền dạy bên Pháp Quốc.

Bác sĩ Quan chuyên môn khoa châm chích (accupuncture) hơn ba năm nay tại Paris. Mới rồi bác sĩ Quan được Institut de dermapuncture à Barcelone (Espagre) rước qua dạy khoa châm chích kiểu Nhựt bổn cho mấy ông Đốc-tơ Y-pha-nho. Lương được 500$ mỗi tháng, có tơi ở, ăn uống. Đi xe từ Paris qua Barcelone khỏi trả tiền. Chương dạy xong Institut cũng bao một cái giấy xe hạng nhì đi về Paris.

Cuốn sách của bác sĩ Quan, nhan đề « Accupuncture chinoise pratique » được các xứ bên Au-châu rất hoan nghinh.

TÒA TIỂU-HÌNH XỬ VỤ MUA THĂM LẦN THỨ HAI

Vụ kiện phe Omer Sarraut

Tòa hoãn lại tuần tới sẽ tuyên án

Sáng thứ hai tòa trừng trị đã họp do ông Lavau làm chánh án ông Bouin ngồi ghế Biện-lý để xử vụ ông André Bazé kiện những kẻ gian lận trong cuộc bầu cử (xin coi lắm với Georges Bazé, một bị cáo nhơn trong vụ án 135) và vụ ông De Lachevrolière kiện ông Péri về tội gian lận tuyển cử.

Tóm tại nai là đơn kiện đều có ý-nghĩa là kiện bên phe Omer Sarraut.

Bên bị cáo có hà trạng sư Révelle, Berard và Giacobi bình vực cho : coi bên tiên cáo có trạng sư Condamy (thay mặt cho André Bazé) và các trạng sư Regnier ,Cougel, (thay mặt cho ông De Lachevrolière)

Ông « Đờ » cũng có mặt tại phòng án.

9 giờ thiếu 15. Toà xử.

Ông Péri là bị cáo nhơn có vô thân nhiên và lúc nào cũng mỉa cười tự đắc như là đã chắc trước thế nào cũng trắng án.

Hỏi cung ông Péri

Ông chánh án Lavau hỏi bị cáo nhơn Peri :

— Ông có bị tán nhiều lần về tội đánh người bị thương ?

— Có.

Ông Péri chỉ nhận rằng đã nhiệt liệt cổ động cho ông Omer Sarraut, một người bạn học thuở nhỏ của ông Tuy ông có hứa với cử tri đưa tiền cho họ nhưng hứa đơn mà thôi : ông hứa cho họ 10 00.$

— Ông Gicquel khai rằng ông có hứa cho ông ta 40p. để bỏ thăm cho ông Omer Sarraut

— Không. Ông Gicquel là một người có tánh ưa uống rượu. Tôi biết ông ấy lắm...

Người làm chứng thứ nhứt của ông « Đờ »

Tòa bảo xoạn ông Peri, hỏi tới ông Féret người mà ông De Lachevrolière viện ra làm chứng.

Ông Feret ở Cao miên. Ông khai rằng ông chỉ đề ý đến cuộc tuyển cử một cách giản tiếp mà thôi.

— Bữa 3 Mai, tôi có gặp ông Péri ở đường Catinat hồi gần 9 giờ sáng. Ông nói với tôi rằng ông vận động cho ông Omer Sarraut được một số đông cử tri, chắc sẽ đắc cử, nhưng ông đã phải tốn tới 6 ngàn mới được việc.

Ông Péri vừa cười vừa nói rằng tôi khai của ông Feret không đúng.

Ông Gicquel nhận của phe Sarraut 50p.

Ông Gicquel người làm chứng thứ hai khai rằng bữa 3 Mai, ông và ông Bouchet có gặp ông Peri ở trước của Salle des ventes, ông nầy biểu hai ông rằng cứ đến bọt ma nâng Sarraut thì có ông Trinquecoste sẽ đưa cho 50p. Rồi ba người cùng nhau đi. Hai cử tri ấy lãnh trước 25p. mỗi người.

Lúc đi bỏ thăm có ai đi theo không ?

— Có một người Pháp trẻ tuổi mà tôi không biết đó. Khi tôi lãnh tiền người ấy còn đưa cho một lá thăm gấp tư của ông Omer Sarraut. Sau khi bỏ thăm tôi lại quay về bọt ma nâng của ông De Beaumont.

— Ông có ghi tên vào phe De Beaumont không ?

— Không.

Những việc trên nầy ông Gicquel đã thuật lại cho trưởng toà nghe để làm vì bằng.

— Có phải vì ông bị ông De Lachevrolière hăm dọa không ? Lời ông Peri xin tòa hỏi.

— Không.

Ông Robert cũng tố cáo ông Peri

Ông Robert, viên chức đoan hưu trí, cũng nhận rằng ông Peri đã điều đình với ông ở nhà hàng Saigon Palace trước mặt 2 người khác chịu mua thăm của ông 50 đồng. Nhưng ông Robert chối tư Trạng sư Giaccobi hỏi.

— Ông có thể cho biết tên 2 người kia không ?

— T ong 2 người ấy có 1 đồng tên là Le Pouhec.

Hỏi xong ông Robert tòa bảo lui ông Bouchet thì ông nầy cũng nhận là có bán thăm cho phe Omer Sarraut do ông Peri làm trung-gian.

Trạng sư Giaccobi đứng ra đọc hai tờ vi bằng của trường tòa Sicot nói rằng phe ông De Lachevrotière đã âm mưu để đổ tội cho ông Peri.

Trạng sư Peri tiếc rằng 2 bản vi bằng quan trọng như vậy mà tự trước lời giờ không bỏ vào hồ sơ.

Mấy người làm chứng khác

Ông Villareal khai rằng có lãnh của ông Peri lần đầu 25 đồng để bỏ thăm cho ông Omer Sarraut lần thứ nhì ông bỏ thăm cho ông De Beaumont.

Ông Peri khai rằng ông Villareal có lần ủy điều đình bán thăm của cả gia đình ông cho phe Omer Sarraut. Ông Peri nhờ trường toà tính bắt quả tang nhưng không gặp.

Toà hỏi thêm hai người chứng nữa không quan trọng rồi hoãn án 4 giờ chiều xử tiếp. Buổi chiều toà hỏi người làm chứng Le Pouhec. Ông Peri xin toà hỏi ông Le Pouhec có phải ông đã nói chuyện trước với ông Robert, người làm chứng bồi mai không ?

Ông Le Pouhec nhận rằng hồi 11 giờ ông Robert có đi xe tới kiếm ông lên toà làm chứng.

Ông chánh án ở ý ngạc nhiên rằng sao tòa đã tuyên bố hoãn đến chiều mà bồi mai ông Robert còn lật đật đi kiếm ông Le Pouhec. Trạng sư Regnier đáp rằng lúc đó ông Robert không nghe lời toà tuyên bố nên trung tá cầu bồi ngay Le Pouhec.

Ông Le Pouhec khai rằng ông đã đi cùng xe hơi với ông Robert và ông Peri nhưng đang không nghe bai ông nầy diễu đình việc mua bán ra sao hết, vì hai người nói nhỏ lắm.

Toà nghe đến ông Charles Brochet nhưng lời khai của ông nầy không có gì quan trọng

Tòa nghe xong các người làm chứng rồi nghe ở các trạng sư biện nguyên.

Trạng sư Regnier cãi 1 bước. Ông là tài cán lý lịch của ông Peri đã có nhiều tiền ăn, không phải là người cố. Trong vụ tuyển cử vừa rồi, ông Peri đã với ai cũng khoe là tiền ra có tới [illegible]

(Coi qua trương sau)

Trong dịp đại-xá chánh-trị phạm

—o x o—

Từ rượu lậu và thuốc lá lậu cũng được tha nửa chăng ?

—(o)—

Vừa rồi quan Thống sử Bắc-kỳ có điện vào quan toàn quyền ở Nam yêu cầu.. « Nếu chánh trị phạm được tha và bọn thường tội cũng được hoặc ân giảm hay là quản thúc thì tưởng chánh phủ cũng nên mở rộng sự khoan hồng cho cả và bọn từ rượu và thuốc lao, thuốc lá lậu v. v... »

Quan Toàn quyền có trả lời ao xem xét đến việc nầy. Vậy chúng tôi mong rằng bọn từ lậu nầy rồi cũng được nhờ ân huệ của chánh phủ đặc biệt, giảm hay là xá cho nữa.

Nhà sập đè hai người thợ bị trọng thương

Bồi 10 giờ sơm mai hôm qua tại Tân Nghĩa có một cái nhà đức sập một cách tất lẽ.

Có hai người thợ là Phạm văn Lâm 25 tuổi, và Nguyễn văn Em 45 tuổi, làm cu-li cho hãng Stacindo, leo lên mái nhà lợp sửa ngói lá thình lình nhà ấy sập xuống, đè hai người thợ phải trọng thương. Không hiểu vì sao cái nhà đức ấy sập, chớ không phải là vì hai anh thợ nặng đến cho sập được.

Ngay khi đó người ta chạy báo cáo với sở tuần cảnh đến làm biên bản rồi cho chở hai anh thợ Lâm và Em đi nhà thương cứu chữa.

Marquis phu-nhơn về Pháp

xo0xo—

Có tin cho hay rằng thượng uẩn tháng Août tới đây bà Marquis vợ ông chủ sở báo giới của Chánh phủ Nam kỳ, sẽ về Pháp.

Marquis phu nhơn sẽ công hiến thơ đi tàu hàng nhứt do công nhơn chánh phủ Nam Kỳ chịu

Dân Algérie nổi loạn

Ông xã Oran chút nửa bị ám-sát

Ông phó xã bị thương

Thê mà ông Toàn-quyền Le Beau vẫn lạc-quan

Oran 2 Juillet. — (Tin gởi về bằng máy bay). — Trong số 120 ông xã vẽ đảng quốc gia ở Oranie, có 87 ông đến nhóm tại dinh xã tây, do ông Lambert chủ tọa

Các ông xã ấy có trình cho ông quận trưởng một bản kiến nghị, đều được bỏ trăm tán thành hết. Các ông xã chánh phủ phải làm thế nào cho sự tự do làm việc, trật tự ngoài đường, của cải của tư nhơn và sự tự do chung, được kính trọng.

Các ông chỉ nhận cho treo cờ tam sắc bay bát bát bát Marseillaise trong các cuộc biểu tình thôi, và xin trừng phạt những kẻ làm nhục mà cái biểu hiệu của quốc gia mà bọn họ đã biết.

Các ông nhận việc sẽ như nhiếc mắng các sỉ quan và binh lính mặc sắc phục đi ngoài đường là việc đề hèn, và xin trừng trị thẳng tay một tí quan lại đã hăng lộc của nhà nước mà xúi dân bốn xứ chống lại với thực dân và kiếm cách gây ra sự loạn lạc từ trành bị đến thôn quê

Các ông chỉ nhận cho tổ chức cuộc biểu tình quốc gia nội ngày 14 Juillet mà thôi.

Sau bết có khoản nói rằng nếu ông Lambert như nhược thì các ông đều xin từ chiếc bết.

Bản kiến nghị nầy giao cho ông Lambert và nhiều ông xã quốc gia đệ lên ông quận trưởng.

Đương khi các ông từ dinh xã tây kéo nhau đi gần đến rạp hát, thì thình lình có tiếng súng sáu vô, nhưng may được không trúng ông nào cả. Cũng ngay lúc ấy có một cục gạch quăng vào trung M. Graber, là phó xã Misserghin, phải bị thương nơi cánh tay trái

Ông Lambert tuyên bố với những ông xã ấy như vầy :

Thưa quí bạn.

Thừa dịp chúng ta nhóm họp nhau đây, tôi xin nói để quí bạn biết cho rằng mấy lúc nay tôi bị phe nghịch bên nhác hăm dọa luôn luôn. Tôi xin phép quí bạn để tôi giao lại tại tay quí bạn một tờ chúc ngôn về chánh trị. Nếu như tôi bị ám sát, thì xin quí bạn báo thù cho.

Một trận xung đột dữ dằn tại Mostaganem

Trong lúc M. Follereau diễn thuyết, có bọn cực đoan toan treo cờ đỏ lên đình xã tây, nhưng bị bọn quốc gia cản lại, rồi sanh ra trận xung đột dữ dội. Bọn ấy bắn lối 50 phát súng và bên sau đâm cũng bắn lại.

Có nhiều người bị thương và vài người bị bắt rồi có toán quân tới tiếp cứu mới yên tịnh được

Thái độ ông Toàn quyền Le Beau ở Algérie

M. Le Beau, Toàn quyền ở Algérie, đáp máy bay cũng bằng

(Coi qua trương 6)

Chuyện thị-phi

Thảo nào mà chị em ta không đua nhau vẽ đường phục sức

Cái phong trào áo «mốt» bây giờ đã tràn lan trên mặt đất nầy. Từ châu thành thị đến thôn quê, không nơi nào là không có cảnh chị em tha thướt với bộ đồ «mốt» đi lâm quảng cáo gián tiếp cho các thứ hàng Bombay.

Giữa một đám người ngực bày xương, mình quần dể, chị em ấy lượng lại lượng qua, thì trông chẳng khác nào vị tiên nữ lâm phàm.

Đẹp lắ !

Nhưng hà là cái thằng Trường-Tiếu nầy thấy vậy, lại có ý lấy làm tức tối mà bung bão da rằng : Giờ như các chị nầy đừng thêm mặc thứ áo mốt đó, đem đồng tiền sắm thứ áo mốt đó mà cho bọn người nghèo kia mua gạo ăn thì hay quá chừng.

Chớ đâu có biết rằng chị em thích mặc thứ mốt áo ấy là vì một cái lẽ khác, cái lẽ ấy phải là người lịch duyệt trên con đường đời lắm mới hiểu được.

Bạn có người kể lại một chuyện cho Trường-Tiếu tôi nghe, rồi kết luận bằng câu trên đó.

Chuyện bạn kể nghe hay hay, vậy Trường-Tiếu tôi xin thuật nó ra đây cho độc giả nghe chơi luôn thể.

Nguyện trước kia một vị phó mã có tánh gêu hoa mến nguyệt. Ở kinh thành có mấy xóm bình khan là Phố mà ta đều có đề bước đến.

Ghen tương là cái thói đàn bà, công chúa bên đem việc ấy, tên nói ra, mà liền ra lịch truyền bắt hết cả bọn làng chơi ấy giải về triều để qua trị tội.

Tin ấy truyền ra, chị em lin đã thần bạch mi đều mất máu mặt.

Có người đi vào mặt xẻ tai đi đua thương tình, có người định ăn rách mặc rưới để qua cầm đồng. Thì có một bác lại già đôi ăn 600p.00 rồi bảy kế rằng:

Bay muốn sống thì phải ăn ở cực kỳ đẹp, sau phần cực kỳ xinh, nước hoa phải sớp từ trên đầu đến dưới gót. Còn nếu qua có kẻ hỏi thì cứ vừa khóc vừa rắc lên chớ đừng nói gì cả. Như vậy thì bảy sẽ được thôi.

Bọn ấy liền rầm rập lâm theo chước ấy, rồi theo lính vào ra mắt qua.

Vừa thấy mặt, qua quát thào rầm lên, truyền cho lính dẫn đi chém thì có bọn khác dẫm non đến nước xà lần lượt cố bỏ áo xống ra.

Hơi hương ngào ngạt, dọt lệ đầm đề trông vào dáng rõ nào cũ nầy cũng chẳng khác gì cảnh hoa hương ngàn hot sương mai, nhà vua thấy vậy bất giác lại truyền lịnh rằng :

Đờ khốn, thôi đuổi cả chúng nó ra thảo nào thằng nhỏ ở nhà không mà ăn cho được. Bọn kẻ hầu vâng, rồi lại nói thêm rằng.

Ấy đó các ả ấy mà sống được có phải là nhờ sức mạnh quần áo đẹp lắng phấn nết son không ?

Phải, phải, nhưng chị em nhà ta có phải là cái người ấy đâu mà phải nhờ vào sức áo xống.

Huống chi trước mặt Trường-Tiếu tôi thấy thì cũng vì cái thứ áo quần đó mà có các cô gái khuê các bị bọn lính sơn đà lăm lộn, rước chạy có cớ.

TRƯỜNG-TIẾU

Cái khổ của người Bắc ở gần biên giới Tàu

—oxo—

Hết gạt con gái đem bán giờ tới bắt - cóc cho chuộc !

—xo0xo—

Có tin bay rằng ở Thất khê vừa rồi tại làng Yên-khuyên vùng ấp Pophée có bọn cướp Tàu trào qua lén bắt cóc hết 3 đứa nhỏ đến là con nhà giàu đem dấu và bí mật gởi thơ về cho cha mẹ, biểu chuộc.

Chúng có nhiều đồng đảng và súng lục, hiện nhà chuyên trách tại đó cũng chưa tìm được cách đối phó.

An thịt người uống rượu

—oxo—

Rồi, một người lên đoạn đầu đài nửa !

—xo0xo—

Bạn đọc bảo chưa quên vụ tên Bùi Diễn ở phủ Kiến xương, có thù với nhà chánh tổng Trần quang Phụng, liền vào tận nhà P. ụng giết Phụng rồi đổ lấy mỏ miệng thật uồng rượu.

Làm xong thủ đoạn ghê gớm ấy, Diễn bị bắt cùng một đồng đảng nữa. Diễn bị tòa Nam án Thái bình kết vào tội tử hình, còn các đồng đảng kẻ bị án khổ sai chung thân, người 20 năm khổ sai.

Diễn chống án lên tòa Thượng thẩm Hanoi cũng bị tòa nầy y án. Diễn lại đệ đơn xin đức Bảo Đại ân giảm hoặc ân xá. Nay có tin đơn của Diễn đã bị bác, và nay mai Diễn sẽ bị hành hình ở Thái bình.

MỘT VỤ LÀNG GẠT MỚI MẺ

Xã-trưởng làng Trường-Lộc bị chúng gạt lấy tiền hay là vì mê gái ?

NỘI VỤ ĐÃ RA QUAN THÚ ĐỨC

Một vụ lường gạt rất mới mẻ mới xảy ra tại làng Trường Lộc, tổng An thành (Giadinh) làm cho dư luận sôi nổi.

MƯU MẸO..

4 giờ chiều ngày 17 Juillet 1936, thôn trường làng Trường lộc Nguyễn văn Gành đang ngồi thâu thuế tại công sở với Hương cả và Hương bổ thì từ ngoài đi vào 1 người con trẻ tuổi, theo bề thì người ấy lịnh kin Phạm văn Huờn. Anh nầy đến trong anh có việc truy tầm trong làng nên cần có 1 vị hương chức đi theo.

Ma vì hương chức ấy, anh Huờn lại xin quyết xả Gành. Xã Gành vì biết anh nầy trước kia trong lúc làm phận sự (?) có cố lôi thôi nên không dì, sau Huờn phải dỗ rằng xã Gành hãy đi với anh ta vào đình tổng An thành xin phép ông cai tổng. Nghe chắc chắn như vậy xã Gành mới chịu. Huờn bèn biểu xã Gành lên xe hơi của anh ta để đi cho mau. Xe ấy sơn đỏ số C 7618 đậu cách nhà việc làng Trường lộc lối 300 thước. Muốn tới xe phải qua 1 cái cầu lớn và 1 cái cầu kín. Lên xe rồi xe máy chạy đi, song không phải chạy ngã đường vào đình tổng mà chạy ngã đi Gò-công (Tandur).

Xã Gành cự nự không chịu, thì nếp phó cứ việc đạp sang chạy đi, trong lúc ấy thì Huờn tươi cười o bế xã Gành rằng để xe chạy 1 lát rồi anh ta nói chuyện cho mà nghe chớ đừng la lối. Thấy bộ tịch « dễ thương » ấy của Huờn nên xã Gành để coi Huờn sẽ nói đi gì.

Xe chạy được 1 lát thì Huờn nói với xã Gành rằng anh ta được linh bắt xã Gành, nên anh ta y lịnh. Xã Gành lúc ấy hết hồn, song sợ để xe lại thì chàng thấy mình có lầm lỗi đều chi, vẫn lại « vâng thiệt sợ gì lửa » nên xã Gành bằng lòng đi tới chỗ có cán cân luật pháp.

HỒI LỘT

Từ Thuduc theo đường quốc lạt số 1 đến đô Saigon. Tới nhà ngủ Đức thành Hưng ở Cầu bang Kỳ xe ngưng. Huờn

(Coi qua trương 6)

Sổ báo ngày mai:

Có những bài :

I. — Dân Đông Dương còn chờ gì nữa.

của Mme VIOLLIS

II. — Một cách trả lời khôn ngoan: Đào mả ông bà nhà họ người ta lấy hài cốt đổ xuống sông và đám rất sướng, 6 người bị bắt.

III. — Nước Á ngày nay và nước Á ngày xưa (tiếp theo).

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

TIN TỨC TRONG NƯỚC

SAIGON

Bàn Trị-sự lâm-thời của Hội Ái hữu cựu sanh-viên trường Sư-Phạm Nam-kỳ

Như chúng tôi đăng tin, chiều thứ bảy 15 Juillet rồi, tuy trời mưa rất lớn, song đã có 20 cựu sanh viên trường Sư-Phạm tới nhóm tại nhà Sanitorc, trong số đó có bà Pham Thị Của, Giáo sư trường Nữ học đường.

Sau khi anh em bàu ông Nguyễn-Trung-Thắng, Đốc-học Dakao lên làm chủ tọa phiên nhóm hôm nay xong, ông Chim Hải-Yên, Thư ký số Bích Phân người đã có công vận động cuộc hội hiệp nầy đương lên đọc sơ qua bổ điều lệ của hội để anh em có mặt tại đó sửa đổi hoặc thêm bớt.

Kế đó mới Ủy bầu ban Trị-sự tạm thời để làm việc, Ban nầy còn phải xét nét bổ điều lệ lại cho thật kỹ, nhân hậu mới đệ trình lên Quan Thống đốc để thỉnh cầu Nhà nước chuẩn y.

Ban Trị-sự tạm thời có qui ông và bà sau đây:

Président : M. Ng.trungThắng Professeur Directeur Ecole Dakao)

1e Vice Président : Ng. hữu Đắc, Ex Conseiller municipal à Cholon.

2ème Vice Président : Mme Phan thị Của, Professeur Collège de Jeunes Filles indigènes.

Secrétaire : M. Châm Hải Yến Secrétaire Bureau de Hypothèques Saïgon.

Adjoint : M. Huỳnh văn Chân Instituteur Cầukho

Trésorer : M. Phạm văn Diệp Mécanicien Indochinois, Hôpital Lanung Bonnaire.

Adjoint : M. Trần văn Hựu, Instituteur Ecole Richaud

Bibliothécaire : M. Ng. văn Khánh Bibliothécaire E. Normale

Commissaires : MM. Trần và Gia Professeur, Directeur E. Richaud Phan thông Tấn, Ingénieur Agronomi.

Syndics : MM. Nguyễn văn Sương, Directeur de l'Enseignement local, Huỳnh văn Tâm, Instituteur E. Normale.

Bàu cử xong bàn trị sự rồi phải chờ đến 11 ngày đặng.

SAIGON

Ông Bailly, Camille được đại diện cho Namkỳ tại cuộc hội chợ Batavia

Quan bảo có đăng tin chánh phủ Pháp vừa ký nghị định ngày 11 Juillet cho ông Bailly, Camille phó tham biện được làm đại biểu cho chánh phủ Namky tại hội chợ Batavia.

SAIGON

Đường xe lửa dọc Đông-dương đến tuần tháng Octobre mới chạy được

Theo lẽ thì đường xe lửa dọc Đông-dương nầy đã chạy trắng mạch từ Saigon.Hanoi vào tuần tháng Juillet nầy.

Nhưng công việc ở khúc đường Đailanh-Nhatrang còn phải làm lâu mất một quãng thời gian để cho được thiệt là hoàn thành thì mãi tới tháng Octobre mới rồi.

Con đường nầy lại có đặt thêm một toa đặc biệt chở thư đường Saigon-Hanoi-Saigon.

Nghe bình như là sở Tổa xa còn cần phải xin thêm chánh phủ một món tiền trợ cấp ít nào cũng lối 120.000 đồng nữa mới đủ thu xếp mọi công việc.

Về sự phải lấy thêm nhân viên vào làm khi đường xe nầy ăn lễ khánh thành thì sở sẽ mở ra một kỳ thi vào cuối năm

SAIGON

Một ông Trạng sư «phơi áo»

Hôm thứ bảy tuần rồi, mấy ông trạng sư ở Saigon và Mỹ Tho nhóm nhau tại Tòa án Saigon để xét xử một ông Trạng sư... mà chúng tôi chưa tiện nói tên ông ra đây, vì là ông ta có gởi cho ông Béziat một cái thư nhục mà v.v...

Bữa ấy có nhiều ông khuyên ông trạng sư bị cáo ấy xin lỗi ông Béziat, nhưng ông nhứt định không chịu nên chi ông phải «phơi áo» trong một thời gian.

Tuần dương hạm Dumont Durville sẽ qua tới Saigon

Có tin cho hay tuần dương hạm Dumont Durville đã rời bến Colombo ngày 16 Juillet để trở lại Saigon.

CHOLON

Hà tiện ăn mặc giành của cho ăn cướp

Cô Nguyễn thị Vàng, ở Bình đông Cholon, là một người lo làm ăn, hà tiện hà tằng, nhưng không để có bà tiền nhu vậy là để giành của cho ăn cướp.

Cô Vàng muốn khỏi ăn tiền cơm tiền nhà, nên vào ở của ông Ký đó mà xin ở chung với mấy cô vậy.

Bọn ăn cướp biết cô Vàng có tiền, nên tối hôm kia đây, có ông nó thừa lúc trong chùa vắng người, bèn kéo vào đến cô Vàng, lấy túi lấy hết tiền bạc đâu chừng bốn năm đồng.

Cô Vàng chỉ còn có nước đến bót thưa nhờ ông rồi giúm quân bắt lương ấy thôi.

GIADỊNH

Lại một vụ làng hiếp dân nữa

Vừa rồi tại làng Tân Trụ tổng Dương hòa thượng thuộc quận Govap có xảy ra vụ làng hiếp dân đáng tiếc thấy.

Nguyên tên Rang có đắp một cái bờ để giữ nước lại trong ruộng mình. Ruộng kế bên đó là của hương thân Đông, hôm vừa rồi hương thân Đông lại ra chỗ bờ của Rang mà phá đi để cho nước chảy ra vô ruộng mình.

Con của Rang là nữ Biệt 13 tuổi thấy vậy đến nói «chót chét» gì với hương thân Đông thì bị ông nầy đánh bể bết và nhận dầu xuống bùng.

Hết bị đánh là làng ăn ở thì bây giờ hương thân Đông lại bảo «Làng là tao, ao là tao mặc mầy s, mặc tao đánh...»

[illegible] ba đêm về nhà việc đóng trăng cha Hiệt là Rang sợ quá tiền đi báo quận Govấp quan quận liền đó giải một vụ đến.

Khi ấy, thì ở nhà hương thân Đông lại còn sai tên phó Trà bắt mẹ và anh của Hiệt trói lại như một bọn người có cần ăn gì gì gớm.

Rồi mới vu đưa đến quận Govấp ngài liền cho thả hết và phú cho hương chức làng lấy khai lại rồi ngài xét xử sau.

Chúng tôi lại mong rằng mấy việc làng hiếp dân nầy sẽ không còn có nữa mà quan chủ quận Govấp nên lấy lẽ công bằng mà dạy bảo.

CANTHO

Tòa án bị mất trộm nhiều giấy tờ quan hệ

Có tin cho hay hôm tuần rồi [illegible] bị trộm cây cửa vào lấy mất nhiều giấy tờ quan trọng.

Vụ nầy xảy ra đêm 13 rạng ngày 14 Juillet, biện nhà chuyên trách còn theo dấu bọn trộm nầy riết lắm.

Và nghe bình như tòa án bị mất rất nhiều tang vật đáng giá nữa.

CHOLON

Anh Tàu nầy «nước ghen» cũng không thua vì dàn bà

Vừa rồi ở bót quận tư Cholon có một chuyện thua kiện nầy.

Chệt Lâm Hoà ở đường Hồng Hà bữa rồi thình lình bắt cặp đứa tớ trai là Oai 22 tuổi ở trong bếp ông vợ y đi ra; nghi là Oai vô buồng làm việc «bậy bạ» nên Lâm Hòa không nói gì hết cứ tới chộp đầu Oai đánh lung tung.

Đánh Oai rồi đánh vợ là Đoàn thị Mỹ. Thì Mỹ liền đi bót thưa chệt chồng thì về tội vô cớ đánh người.

Có kêu hết đến bà [illegible] Lâm Hòa bảo là mình người vô mà [illegible] tớ nên đánh con [illegible] Tàu rằng vì gạch trong buồng [illegible] hư nên biểu tên đầy tớ trai vào đó sửa lại, chớ không có làm việc kỳ cục như vậy đâu.

TRÀVINH 6

Phải chăng tên Chi bị hương-chức làng khảo quá tay mà chết?

Một vụ trộm xảy ra tại làng An trường ngày 23 Mai, sau đó thì hương chức làng sở tại làm bắt được thủ phạm là tên Trần phước Chi.

Tòa án Travinh họp xử bối tuần [illegible] thứ nhứt tháng Juin kêu Chi 18 tháng tù.

Chi vô khám bữa 10 Juin lại, [illegible] chết. Chi chết cách khả nghi nên có đưa của thân nhân của bị đầu cáo tại toà Travinh rằng bởi chết là vì trước — cô lẽ — đã mới bị bắt Chi bị hương chức làng An trường đánh khảo quá tay chăng?

Vụ nầy biện nhà chuyên trách đã đương mở đường tra xét [illegible] nghe nói như đã có tìm thấy [illegible] thì tên Chi nhiều dấu vết đương rằng Chi bị đánh đập mà ra.

KANDAL

Bắt được 3 tướng cướp lợi hại, có tiền án ở Kompong-Chnang

—(o)—

Sở mật thám Nam-vang vừa lấy có bắt ra một cái «bót» nhà ga vùng Kompong-Chnang.

Cốt để được đón quân trộm cướp khuấy rối mấy vùng nầy và vừa rồi đã bắt được 5 tướng cướp lợi hại là:

Tên Meak-Bin, tên Chamnap, tên Oum Yean và Chuk Chuop là ba trước đều cang ăn sát nhơn bị kết xử 20 năm khổ sai hết.

Vô lao, 2 tên nữa là Oum-Seua (chúa của tướng cướp A-Sum) và tên Pen Chim (tức Yeng) [illegible] đều có tiền án nhứt [illegible] Kandal Bon chúng đều ra lấy chơn bộ ba của A sơn cả.

Tính với vụ bắt lại được nhiều bọn phạm trong vụ cướp xảy ra sau cùng ở Samrong Thom (chúng tôi đã báo tin) thì bốt nầy đã làm việc có kết quả và nhân dân đều lo về vụ nầy gần đây đã bắt được rất nhiều tên tướng cướp lẫy.

NAMVANG

Hoàng-tử Caomiên dậu tú tài

Có tin cho hay con trai thứ hai của đức vua Caomiên là S. A. R. Monivong vừa đậu Đăng tú tài kỳ thứ nhứt (1ere partie), tại Nice, bên Pháp.

GIADỊNH

Xã trưởng vu cho chủ và anh làm công-sân mà chỉ bị ngưng chức 1 tháng

Phương tức là Tuy ở làng Phú được ra làm xã trưởng là cho thôi, người chủ và anh ruột nhường đất cất cho đường bộ.

Sau khi được làm xã trưởng rồi, Tuy lại còn mượn tiền của chủ là Dư và anh ruột là Long mà không khi nào trả cả. Dư và Long ghét không cho mượn nữa thế rồi bì Tuy thù cô hai chủ và anh của được.

Hôm trước đây đương khi trong làng yên tĩnh, xã Tuy bỗng nổi mồ lên, dân tựu lại, trong đó có Dư và Long. Xã Tuy điểm mặt chủ và anh mà hàm vu làm tờ bẩm buộc tội Dư và Long làm công sân Nói rồi đi làm giấy và biểu hương chức kỳ tên, nhưng không có ai chịu ký hết. Tuổi mà xã Tuy cũng cứ bướt tờ bẩm đi.

Tức mình Dư và Long đầu lớn kiện Tuy về tội vu không. Tội lỗi tày trời như vậy, mà trong [illegible] Tuy [illegible] chỉ bị ngưng chức 1 tháng.

Giá [illegible]

NGÀY 17 Juillet 1936

Lúa

Cocinchine	[illegible]
Le Riz	[illegible]
Marché Tanan	[illegible]
[illegible]	[illegible]

CAOMIÊN

Gạo

(Mỗi tạ 100 khô)

[illegible] N° 1	[illegible]
[illegible] N. 2	[illegible]
Tấm 1-2	[illegible]
[illegible] 3-4	2.25
[illegible] trắng	[illegible]
[illegible]	1.67
[illegible]	12.50
[illegible]	10.00

Bắp và Dừa

[illegible]	[illegible]
[illegible] khô tư	9.10 to 9.30

Cao-su

[illegible] mỗi khô	6.25
Singapore	0.27
[illegible]	7 đ 3/4

Giá 100 bạc ta

Đổi ra tiền ngoại-quốc

[illegible] Hong Kong	203 1/4
[illegible] Thượnghải	218 1/2
[illegible] Nhựt-bổn	224 3/8
[illegible] Singapore	111 7/8

Giá đồng bạc cũ

0$49

TIN TÀU

Ở Saigon đi

PHÁP

[illegible] Ranssel	19 Juillet
[illegible] Saint Jacques	22 Juillet
[illegible] Talou	19 Juillet
Le Jordan	1er Août

TRUNG BẮC

[illegible] Claude Chappe	20 Juillet
Le Cap Padaran	14 Août

TÂU và NHỰT

[illegible]	12 Août
[illegible]	22 Juillet

SINGAPORE

[illegible] Sarraut	20 Juillet

Ở đâu về Saigon

PHÁP

[illegible] vang	1er Août
[illegible]	12 Août
Le Armis	15 Juillet

TRUNG-BẮC

Le Claude Chappe	21 Juillet
Le Cap Saint-Jacques	19 Juillet

TÂU và NHỰT

Le Marechal	21 Juillet
Le Talou	19 Juillet

SINGAPORE

Le G.G. Merlin	25 Juillet

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát «THÀNH-XƯƠNG» đường Boresse số 121 của ông Phú Cần cho mướn hát Chí thường mỗi đêm thường thì 30$00 còn đêm thứ bảy 40$00.

HÁT BỘ ANNAM

Đêm thường 20$00.
Đêm thứ bảy 30$00
Nếp quí ông, quí cô có muốn [illegible] nơi số 14, đường [illegible] thì quí vị nên thông tin rõ hơn.

CUỘC XỔ SỐ

Đông Pháp, ai muốn dự xin gởi lại 10 cái tem thuốc của hiệu TIÊU THẦN TIÊN, trước kỳ số cả 10 ngày. Thuốc đau răng nhức tốt để bài đốt cay là nhất, cam đảm mà rụng răng lung lắc chẳng phải nhổ. và 0$60. Thuốc ho, tên [illegible], nặng nhẹ, hay nhiều chẳng nên uống, giá 0$10. Thuốc cầu [illegible] mọc gối 0$10. Thuốc cầu vồi đỏ, là ai thấy đều nên hay hơn xin tăng không, giá 0$10, thuốc cam tích gồm trị cả trẻ con giá 0$10. Thuốc sán lãi, bụng lớn, đi lỏng đều trị là gồm giá 0$10. Thuốc đái rắt, bí bách nóng lạnh vô nguyên nhân nào cũng đều tuyệt nọc, giá 0$10. Thuốc cũng đều hết thảy bịnh lỗ tai người đa, nhứt là ung nhọt đều bắt phát độc chạy vào trong có khi nguy hiểm đến tánh mạng giá 0$10. Thuốc điều kinh bạch đái hạ gồm trị cả bịnh tim lạm, 1 thứ thuốc gồm trị cả 4 bịnh và 0$10. Thuốc đi tinh hồi thận bổ gồm trị mộng tinh, tinh hoạt và dương mỗi giá công hiệu như điều 0$20.

Thư và mandat gởi cho
LÊ-VĂN-ANH
pharmacien 1ère cl. 142 DAKAO SAIGON
Bán thế hàng tỉnh Saigon và Chợlớn

SÁCH TIỂU-CÔNG-NGHỆ

Đời kỹ-nghệ cần phải cạnh tranh mới sanh tồn được. Ai muốn sống để đáng tự chủ mà khỏi cần vốn nhiều thì nên mua quyển

TIỂU - CÔNG - NGHỆ

do tạp chí KHOA-HỌC PHỔ-THÔNG 44 Paul Bert SAIGON xuất bản.

Quyển do ông LÂM-VĂN-VÂNG kỹ-sư hoa học chủ nhiệm tạp KHOA HỌC PHỔ-THÔNG viết ra dày đến 174 trương chỉ nhiều nghề rành rẽ lại thêm có hình ảnh rõ ràng quyển TIỂU-CÔNG-NGHỆ là một tác phẩm dồi dào thiết yếu về khoa học ở xứ Việt-Nam.

Xin mua gấp kẻo hết. — Một quyển giá 0$80
Ở xa gửi thêm tiền cước Recommandé 0$30

KẺ NGHỆ-NGHIỆP ÔNG Dr MALZACH

DOCTEUR NGÔ - QUANG - DOÃN

CHUYÊN MÔN MỖ XẺ VÀ ĐIỀU TRỊ CÁC BỊNH TRONG MIỆNG VÀ RĂNG
CẤP BẰNG KHOA QUANG TUYẾN TẠI
Y-KHOA ĐẠI HỌC-ĐƯỜNG PARIS
26 Rue Legrandière, Saigon (Đường Lão Tử cũ) Téléphone 20.683

TRỊ ĐỨT CÁC CHỨNG BỊNH, CHUYÊN MÔN TRỊ BỊNH CON NÍT

DOCTEUR HUỲNH - CÔNG - CHIÊU
PHÒNG KHAM BỊNH
284 RUE LAGRANDIÈRES — SAIGON
GIỜ COI MẠCH : Mai : từ 10 giờ đến 12 giờ
Chiều : từ 3 giờ đến 6 giờ

Hình cẩn

Cần bình bằng ốc xa cừ
Bảo kiết thiệt giống và khéo lắm

Các bà đau tử cung nên để ý

Muốn cho qui bà quí cô đau tử cung [illegible] tiền mà được mau hết bịnh nhờ thuốc Vô-não-tiên chẳng thể sao giải thiêu thì thuốc trị bịnh lậu công hiệu phi thường tại Nam chế [illegible] chỉ [illegible] hết [illegible]

BÁ DÀ SƠN QUÂN TÂN

[illegible] BÁ DÀ SƠN QUÂN TÂN [illegible] xin lãng không [illegible] thành Saigon. Chaloin 185.80 [illegible] cho qui bà quí cô đang [illegible] nghiệm.

[illegible] BÁ DÀ SƠN QUÂN TÂN

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIẾN

CỐ CẤP BẰNG VỀ SANH VI TRÙNG HỌC
68 đường Chaselloup Laubat — SAIGON. Tél. 21.168

Trị đủ các chứng bịnh về chuyên-môn nhơn BỊNH NGOÀI DÀ (đã có nhiều nhơn kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc thương tích, v. v... BỊNH THUỐC VỀ MÁU (bịnh phong tình, kém huyết, lao, v. v...) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (đàn bà thì [illegible]) [illegible] ĐÀN BÀ (huyết trắng bịnh kỉ bất thường, tử cung v. v...)

Ngoài [illegible] thì có [illegible] bịnh. Nghề chân [illegible] nhơn [illegible] bịnh mới [illegible] Không nhiều mấy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG - ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LE HUNG-LONG
93 RUE FILLEPIN — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng khám bịnh riêng để nếp thân bữa hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh, nấp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường resort tủ kiểu, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoáng khoát cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẻ và để khó có chỗ trống để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách đưỡng rất hợp-lương — Sơ ăn nằm đang vệ-sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đau cật, thận, bong đái, phong tình văn vân. Các bịnh đàn bà: đau buýết, đau tử cung huyết bạch sửa tử cung cho có thai đã khó hư thai, vân vân...

Docteur LE-HUNG LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Duffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

Ecole GUILLERAULT
Chợ-đủi — Saigon
Tựu trường : 15 Juillet
(Cours de vacances)

2000$00 ròn mỗi tháng chắc chắn có 800$00 tiền lời

—o x o—

Một hãng savon sáng lập [illegible] 8 năm tại châu thổ [illegible] tế tân tiến, có đại lý khắp [illegible] kỳ và Cao miên, anh [illegible] việc nhà, không nhọc đeo đuổi theo nghề đó ra, nên muốn [illegible] lợi và chỉ dạy luôn cách làm savon.

Số tiền lời sẽ các nghĩa rõ ràng. Xin mời đến nhà in Đức Lưu Phương, No. 158 Rue d'Espagne Saigon, hỏi ông chủ là Mr Trương văn Tuấn mà thương lượng.

Mua hàng "NHỰT" tốt rẻ
AU JAPON
46 RUE VIENOT SAIGON
DAIMAN KOOJI

Cần bán gấp

—o—

1 cái Peugeot orpédo 11 ngựa Máy tốt, có bảo kiết Hiệu mới — có đèn, bánh Secours Giá 220$
đến 95 bis Rue Legrandière

THUỐC LUCIA

là một thứ thuốc đ ều mới ra đời mà không kém chi thuốc ALGÉRIE đem qua

Thuốc đã thơm mà lại ngon

Đồng bào nên hút mà giúp cho công nghệ nước nhà được mỡ mang

PHẢI, TÔI LÀ NGƯỜI DỌ THÁM

(Tiếp theo và hết)

Bà Bá-tước Ý-pha-Nho bỏn tẩu

Thoắt nghĩ qua bữa sau bà Bá-tước Ý-pha-Nho lại từ giã Geneve đi đâu không ai biết vì người ta cũng không còn gặp bà nữa lại gửi với ông Lifvinoff nữa.

Còn riêng về phần cô Pascha một cô gái rất lành lẹ và xảo trá phi thường, đã ẩm phen vọc trò khuấy nước, mây tay kiệu tướng khi nghe đến tinh danh cô thì phải khám phục không cùng

Những việc rắc rối cô địa làm đây chỉ có vô ông Choulguine là được người ta để ý nhiều ơn hết.

Tôi xin thuật ra dưới đây một đoạn của ông Essad Bey đã in ấn bằng chữ Đức và chữ Pháp mà chính có một ít tôi biết được ngưỡng ngon câu chuyện thế sự nầy mà thôi.

Sự toa rập để bắm hại ông Choulguine

Người đã với bọn bóa kích tinh ông Choulguine ở Nga đã xử trong 10 năm trở về trước. Ông vừa là một nhà làm quốc sư, vừa là một nhà văn sĩ viết sách công kích nhiệt liệt bọn người bưỡng ứng theo những cuộc phiến loạn. Tuổi ấy tiếng ấm ông Choulguine càng ngày càng thêm lừng lẫy.

Với ngòi bút của ông đã lấm phen công kích bọn hóa kích trong nhiều cuốn sách hoặc trong những bài viết viện ra đủ điều theo ý tưởng của ông. Người thù của ông chính là ông Le Guépéon muốn hạ ông xuống để làm đầu bọn quả chủ.

Ông Choulguine lại có rất nhiều phe đảng mà trong ấy có nhiều chí bộ ở Nga.

Đây là một việc rất khó tính cho sự mơ ước trong trí não của Guépéon, đâu biết rằng nước Nga hiện đang ở trong vòng lùng tùng của bọn nghịch. Vậy đều cần nhứt hơn hết là phải tùy theo ý tưởng Choulguion và kiếm hãm bọn người nội công ngoại kích. Một đều cần nhứt hơn hết.

Theo như việc ông Choulguine đã trù tính thì thật sự ông đã có rất nhiều đảng phái và ông tự cho rằng với ngày giờ nào ông đã nhứt định thì tội cai ngôi viết ông, ông sẽ giết được không biết bao nhiêu bọn hoá kích. Công cuộc tổ chức về bình bị của ông đã có sẵn sàng gần biên giới Nga và trong một ngày kia ông sẽ được vô ông nắm chánh quyền nước Nga trong tay mình một cách dễ dàng.

Với sự tự đắc của ông Choulguine thì ông đã thấy trước bọn nghịch ông chưa hề dám làm thì ông được và đến lúc ông cổ động về phe nghịch bọn hóa kích của ông ở Nga tự nhiên thấy rõ rằng nước ấy sẽ tràn vào với trong bàn tay mình và chừng ấy những phe nghịch khác sẽ kiếm cách thân thiện với ông cũng như bọn ấy giúp ay ông để bài trừ bọn cộng sản.

Hiện giờ nếu muốn đoạt thành mục đích thì chính mình ông Choulguine phải sang Nga, là tiếu cần thiết hơn hết. Nhưng ông Choulguine phải là một người có đủ sự cang đảm mới được. Nếu không thì trong lúc ông vào địa phận nước ấy, gặp phải bọn nghịch thì mọi việc đều tan hồng. Vào đây mà gặp phải số tuần cảnh thì một thì không trông gì sống được. Nhưng để mà người ta có thể gọi ông Choulguine là một vị anh hùng

Trở là ông Choulguine cứ đi ngay. Trước hết ông vào mấy nước kế cận để kiếm cách thế làm quen với bọn điểm đảng buôn bán đó lạu, rồi lần lần làm quen với bọn phe đảng của ông ở Nga và lo sắp đặt lại các công cuộc ông định làm rất cẩn thận và có lẽ được kết quả ắc chắn ngay.

Ông cũng lo sửa sang lại chương trình đón đàn gần ranh giới Nga và độ xét những đương sự coi dể thể lúc nào trốt có trăng và kỳ hẹn với phe đảng ông đến một chỗ kỳ tên nào theo ngày giờ nhứt định. Mọi việc xong xuôi thì ông đánh liều thì hành theo ý muốn.

NHỮNG NƠI HỘI NGHỊ

Ông Choulguine đã trông trước ngó sau mới bước vào Nga quốc.

Bọn quân chủ đã độ [illegible] nơi làng gần đó rồi ông cùng với bọ đặt bước vào quê hương xứ sở mà không chút mang bộ đồ y phục cũ kỹ quê mùa.

Trong 10 năm ra khỏi xứ giờ Choulguine mới trở về. Ông trông vào những đồng cỏ bao la và mấy lũy làng xưa hiêu quạnh làm cho ông càng thêm tưởng tượng đâu đâu. Những người bạn thân thiện của ông bao phủ chung quanh ông để hỏi han mọi việc làm ông thêm vui mừng không xiết. Ông được làm quen tất cả những người cùng phe đảng với ông và ông chỉ bảo cho họ biết để làm theo mục đích của ông đã nhứt định.

Rồi cuộc họ định phải qua lập ức tại kinh thành Kiew mở lũy ban bí mật của bọn quân chủ để ông, Choulguine có dịp bố bày tổ tình Tình nghĩa quốc và nhứt bản địa đồ của quân chủ sau nầy.

Kinh thành Kiew là một kinh thành rất nên thanh tịnh và sạch sẽ của Nga quốc mà ông Choulguine đã có đó trong một thời gian khá lâu nhưng ông không có để ý vào việc chi cả. Những người được phái đi để thay một cho các tình khi họ đã đi đông đủ thì cũng nhau kéo vào nhà hội nghị ở Kiew.

Ông Choulguine lọc một bài diễn văn toát rõ những việc đại khái và tích cứ trong xứ của mỗi người trong ủy ban và nài xin với họ cho ông bài rõ những địa đồ trong xứ mỗi người, được họ vui lòng tin nhiệm.

Rồi ông Choulguine tiếp tục cuộc hành trình sang qua Petersbourg, đến Moscou rồi sang luôn qua ngoại quốc. Lần nầy ông có ý qui tập những kẻ bị đuổi ra khỏi nước Nga đem [illegible] về nước. Việc nầy ông Choulguine đang lo toan tính [illegible] được [illegible] ý muốn của ông rồi ông trở ai Moscou kế qua Petersbourg.

Trước ngày giờ xuất hành ông Choulguine giao các công việc cho những người công sự lãng tin cậy của ông được thuật lại trong một cuốn sách nói rõ về cuộc hành trình của ông ở Nga.

Việc ấy mấy tay công sự với ông không được rành rẽ, cho làm nên họ cứ nài xin ông một bài tự ông viết ra nói về cuộc hành trình ấy, nhưng lẽ cần nhứt hết là chẳng nên cho Guépéon biết rõ những chỗ trọng yếu. Ông [illegible] xưa làng làm theo ý muốn của họ.

Việc bị đổ bể ra

Ông Choulguine đến ra khỏi ranh giới Nga một [illegible] và làm một [illegible] bọn người bị đuổi ra khỏi xứ. Ông được thiên hạ hoan nghênh rồi, ông lại bắt đầu khởi qua công việc viết sách. Trong cuốn sách ông viết ra là để nói tiếp lại những người [illegible] của ông và mấy anh xe [illegible] sau về nước.

Khi ông viết xong sách [illegible] liền gởi thẳng qua Nga như có ý để dư tri vậy.

Cuốn sách [illegible] kinh đó [illegible] ông đang người [illegible] nên phải bị giết [illegible] cũ nó thành thử [illegible] ng ở đến tên cuốn sách ấy mà không sao tìm ra được.

Sau rồi có một [illegible] trong các nhà viết báo [illegible] ra việc nầy. Ấy là ông Vladimir Bourtsev. Cả phe đảng ông Choulguine tại Nga quốc đều [illegible] người của Guépéon, nhưng Choulguine là một tay vận động rất [illegible] một ấy ông là khởi việc [illegible] đầu tên cuối. Người ta [illegible] các việc hành động của ông [illegible] họ chỉ để cho ông tự [illegible] sang Pháp trong lúc ông không [illegible] tội thời với Guépéon nữa.

Đến phút chót cái mang [illegible] nầy đã bị mất người [illegible] là thường vên lẻo—[illegible] Pascha đây.

Trong [illegible] một nữ [illegible] ấn-sĩ Mathiavel [illegible] mới hiểu có đã để [illegible] những dấu tích.

Càng biết cái nghề [illegible] trong những trò [illegible] của cô Pascha [illegible] càng cảm phục [illegible] thâm của cô ta [illegible] làm nghề do thám [illegible] tạo người [illegible] theo một tôn giáo [illegible]

TÊ BẠI PHONG THẤP

THẦN HIỆU TÊ BẠI HOÀN

Ấy là một món thuốc trị phong thấp - thổ ở phương Nam ta : người bay có bịnh phong thấp nhức mỏi gân cốt ? Thuốc nầy chuyên trị các chứng phong tê, bại xuội, nhức mỏi gân cốt (bán thân bất toại) thế tên cùng lang, khước khí phù thũng, xăng hậu bại xuội v.v. nam phụ lão ấu phong thấp tê bại đều trừ được cả. Thuốc nầy đã trừ được không biết bao nhiêu bịnh tê bại, thật là một món thuốc trừ tê rất thần hiệu, thuốc nầy đã có giấy chứng thí nghiệm phân chất, ai ai cũng phê bình rằng : Tê bại bền chí thánh được

Mỗi hộp 20 hoàn. Giá bán ..... 1$20

BÁN TẠI NHÀ THUỐC :

TẠO NHƠN DƯỜNG—GÒ VẤP (GIA ĐỊNH) NAM-KỲ

Có bán cách lãnh hoá giao ngân.

Mua thuốc thơ hoặc Mandat đề ngày

TRƯƠNG MINH-Y—Gò vấp (Gia Định)

Nhà đại lý Annam Hoà c. Vô 15 Ấm rai Courbet Saigon. Hiệu Hoà Trí, N° 15, rue [illegible] Pinom Penh. M. Đồng, gác sáp Saigon. Mme Nguyễn văn Hiếu [illegible] cho Gia Định.

Chỉ có : CHEMISETTE

COUPE DAVIS

LÀ TỐT NHỨT

xin đôi cho được

MÀU NHUỘM HIỆU

TEINTURE IDÉALE

Tự mình nhuộm lấy những quần áo thì coi công như mới

BỀN THIỆT LÂM — MÀU THIỆT TƯƠI

Hãy nài mua cho đặng màu nhuộm hiệu TEINTURE IDÉALE mà nhuộm đó

MỚI LẠI !!! MỚI LẠI !!!

CHÁNH BẮC CAO LY SÂM TỐT NHỨT

Tổng phát hành Việt-Nam

PHÚ-THỌ-XUÂN ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

65, rue Georges Guynemer SAIGON — (Chợ-cũ)

Mỗi nơi xin trả lại — Ai mua cũng vậy

BÁN RẺ HƠN KHẮP NƠI

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông Pháp, thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điếu : 0$05

Vo-hiệp lao-bà

PHAN - TIẾU - CHI DỊCH

— Công gia đã phụ thác, tỷ chức đâu dám chẳng tùng. Vả lại việc ấy một à cứu được trương phu của linh muội ra khỏi vòng bổ tuyệt, hai là làm cho thanh minh việc triều chánh, trừ khữ kẻ gian tặc. Đó là bổn ý và là nghĩa vụ của tỷ chức nữa. Tục ngữ có câu : « Trong triều không có tôi gian, thì việc can qua không bao giờ động đến. » Sao lại chẳng vui lòng mà lãnh trách nhậm ?

Mạnh trong Bích và Phương Cử thấy Trần Lôi trả lời một cách rất quả quyết thì vui mừng lắm. Kế đó ba người bèn nghị định chương trình.

Bàn chương trình xong, Mạnh và Trần liền cáo từ Phương Cử phòng mà bàn việc viết trạng từ với Lâm Hồng.

Lâm Hồng trầm ngâm suy nghĩ một hồi rồi cầm bút viết. Viết xong đọc đi đọc lại đến đôi ba lần rồi đem đưa cho các anh em xem. Trong đám anh em ấy chỉ có Phương Cử và Nghiêm Tú biết chữ mà thôi còn bao nhiêu đều dốt cả, nhưng nghe vào có thể hiểu lý được. Phương liền cầm tờ cáo trạng của Lâm Hồng viết mà đọc cho các anh em nghe. Các anh vừa nghe xong ai cũng đều khen hay. Phương Cử liền sai người cầm vô cho Phương Tủy Anh xem. Phương Tủy Anh xem cũng cho rằng được, rồi sai người cầm đem giao lại cho Lâm Hồng. Lâm Hồng tiếp lấy phong lại kỹ lưỡng rồi sai người cầm lại cho Mạnh Trọng Bích xem.

Mạnh Trọng Bích tiếp được bản thảo cáo trạng của Lâm Hồng viết lỏa đờ ra xem. Thấy trong văn có vài câu không được thông, ở gì liền sửa lại rồi giao cho người ấy cầm trở về.

Mạnh Trọng Bích vừa đưa bản thảo ấy cho người kia bỗng thấy Chúc Lâm bước vô vừa khóc vừa nói :

— Bình linh của tiểu nhơn nay thiệt mạnh ; lại được nghe tiểu thơ muốn vào triều tâu ngư trang mà cáo oan cho công tử tôi vậy tôi đêu đây xin đại nhơn ghi tên tôi vào ngư trang đăng tố hiệp tâu với tiểu thơ tôi.

Mạnh Trọng Bích nghe Chúc Lâm nói dứt bèn vui vẻ cười và nói rằng :

— Người muốn vậy [illegible] rằng một người tớ rất có nghĩa, nhưng người bình mới vừa hết lâm sao mà chịu rồi với sự cực khổ về việc tâu ngư trang.

Chúc Lâm nói :

— Tớ từ trước nhờ đã theo ở với chủ-xưa, được chủ xưa hậu đãi. Kể chủ xưa qua đời thì lại tâu luôn công tử lại cứu được công-tử mên thương. Ơn trọng bâu của hai lớp thân ấy, bây giờ [illegible] phải bị tan x[illegible] đến ơn chủ cũng vui lòng. Nếu tôi nhơn chẳng cho lời của tớ đã yêu cầu thì tớ quyết một chết mà thôi

Chúc-Lâm nói vậy rồi xiết tế nhào [illegible] Bích thấy [illegible] đỡ dậy và nói [illegible]

— Tiểu nhơn [illegible] chưa [illegible]

Chúc Lâm [illegible] vì lời nói [illegible] Lâm tên gọi [illegible]

Mạnh Trọng [illegible]

— Người [illegible] nhơn thì quả [illegible] thân ma phần [illegible] việc lam lũ [illegible]

Chúc Lâm nói :

— Hai nhơn [illegible] vàng ngọc. Hiện [illegible] ý biên nhơn mà [illegible] Mạnh Trọng Bích [illegible] hoà thất.

Mạnh Trọng [illegible]

— Vậy [illegible] theo người cầm [illegible]

Chúc Lâm liền [illegible] cầm [illegible] Phương Cử.

Nhơn như vậy [illegible] của chúa tớ trả lời [illegible] Phương Cử.

[illegible] nhơn đến [illegible] Phương [illegible] Lâm tên [illegible] đã các anh [illegible] Phương [illegible]

— Chúc [illegible] vào khuôn [illegible] như [illegible]

Chúc Lâm [illegible] những [illegible] nhất Chúc Hồng [illegible] Các anh [illegible] chẳng ngăn cho cái mưu kế lầm [illegible] giang [illegible] mà thâu hoà thất.

— Bộ [illegible] tay [illegible] đâu con [illegible]

Phương Cử nói :

— Nhơn như vậy [illegible] của chúa tớ trả lời [illegible] Phương Cử.

[illegible] với [illegible] tôi mà [illegible] Lâm đã [illegible] anh [illegible] vào tâu đường ra [illegible] Phương tiểu thư.

Chúc Lâm tiếp kiến Phương tiểu thư [illegible] những việc quá khứ mà thuật lại và khóc mãi. Tiểu thư nghe qua rất thù bọn gian ác nhưng cũng khóc ôa.

Còn Lâm Hồng tiếp được tờ bản thảo cáo trạng của Nguyễn trong Bích đưa lại [illegible] sao tình từ tế và thêm tên của Chúc Lâm và Lâm Hồng viết xong lại [illegible] cho các anh em xem [illegible] nữa rồi mới sai người [illegible] vô tâu cho Phương tiểu [illegible]

Còn nữa

SAVON DÂN-NAM

73 RUE DIXMUDE SAIGON

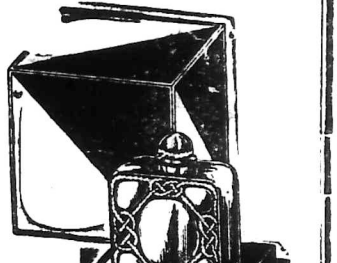
dầu thơm FORVIL

Mùi 5 Fleurs thơm đặc biệt

Anémones, Rally, Prince, Chypre
Mimosa, Rose, Lilas

Phấn Thơm mùi 5 Fleurs

ANÉMONES VÀ NHIỀU MÙI KHÁC



ĐẠI-LÝ: C. HUCHET INDOCHINE IMPORT
40-46, Rue Pellerin — SAIGON

TẠI SAO

BỊNH DI-TINH CỐ HAI CHỨNG?

Thông sự nghiệm cứu cùng hết sức tỏ rõ được kinh nghiệm của Đông-dường thì bịnh Di tinh có hai chứng khác nhau xa.

CHỨNG-THỨ-NHỨT: Kêu là Mộng tinh, phần nhiều những người tại thức ít hay vận động, làm việc thường ngồi một chỗ hay mắc phải bịnh nầy. Khi làm công chuyện nhiều hoặc ăng lo quá độ khi nằm mướng thì mê mải nên hoả nơi trái tim xông lên làm cho người nóng nẩy sanh ra mê mướng thấy gần đàn bà rồi xuất tinh ra. Khi thức dậy thì tinh thần đã được, gân cốt bải hoải, trái tim hồi hộp.

CHỨNG-THỨ-HAI: Kêu là Hoạt tinh, chứng nầy sanh ra là người gầy, cái thận suy bại lắc cắc nhỏ chơi bời quá độ hoặc hút ở-phiện nhiều, khí trọng tuổi tang phủ đầu hư bế nên khí không tinh có mất ra ngày như đêm. Bịnh Hoạt tinh không khéo dưỡng thì thì người khó sống lâu.

Bổn dường nghiên cứu hết sức kỹ càng chế ra hai thứ thuốc trị hai chứng Mộng tinh và Hoạt tinh mỗi cách cực kỳ mau chóng. Bịnh nào trong một hộp thì bịnh nấy tinh đường trong ba hộp thì tuyệt hẳng. Chỉ có đăng thử một hộp mới biết thuốc cố bổn dường nhận hiệu thế nào? Bịnh Bổng tinh phải dùng thuốc!

BỔNG-TINH DƯỠNG-TIM ĐƠN
Bịnh Hoạt tinh phải dùng:
NAM-TỬ TRẬN BẠI CỐ TINH PHẾ ÊU
Mỗi hộp giá $00 uống năm ngày
THOẠI-DƯ-ĐƯỜNG — 133 Rue Paris Cholon
SAIGON bán tại VĂN-SANH-HÒA rue Schroeder

Chuyện ngắn

LÒNG THA THỨ

của **NGỌC-MINH**

Tăng rầm, chạy sau lớm mây mỏng, tôa xuống vỏ-trụ một ánh sáng mờ mờ.

Sương sa mù mịt, dăng cây đồng xa như bị bao tỏa bởi một làn lụa trắng.

Trên một cánh đồng vắng vẻ âm thầm huyền bí, một bóng người ủ rũ bước mau, chẳng ngại trời khuya gió lạnh.

Tùng đi, chàng bỗ g theo con cũa chàng, đi cho đúng thấy vợ chàng, đúng thấy những tấn kịch đâm đăng bày ra trước mắt.

Chàng nghĩ lấy làm rộn trí, chàng không thể nào tin được đứa bé trên tay chàng là con của chàng nhưng chàng không muốn xa nó vì chàng hay nuông nịu từng ưu nó từ lúc mới lọt lòng đến nay, chàng đã nâng lòng luyến ái nó lắm rồi.

Chỉ vì chàng không muốn xa đứa bé nên đã ngồi một năm nay chàng phải bầm gan mà chịu chịu xốn xang như muốn ngàn mũi kim châm vào mắt, chàng phải dằn lòng để mục kích cái ủ đậm ó.

Nhiều khi, chàng cũng muốn giết cả đôi gian phu dâm phụ, nhưng chàng không thể nào thi hành được thủ đoạn sát nhơn. Chàng muốn bắt tại trận, nhưng ôi chàng, [illegible] e cho danh giá nhà chàng phải chôn dưới bùn nhơ.

Đành phải giải mối ngơ rai điếc.

Nhẫn nhịn đã ngoài một năm nay, nay chàng nhứt định đi, giao cả gia tài cho vợ, chàng đi lem theo trên tay một đứa con bơ.

Tùng không biết trước là đi đâu nhưng cần gì, đâu cũng đường tới giới tuổi.

Từ đây, vết chân phiêu linh của Tùng, đặt khắp đó đây chàng ấy cái sống giang hồ làm vui thích, gát lá bên ngoài nhưng cái bạm mên sang giàu...

Thời gian đã qua, như dòng nước êm đềm chảy. Tùng nhớ thời gian xóa bỏ lần lần cái hình ảnh của kẻ gian phu dâm phụ.

Chàng vui sống phần đầu trong cuộc đời khó khăn, chàng vui sống vì bên mình chàng có đứa con thơ làm cho chàng quên cả việc làm mệt: nhọc, quên cả mọi đều phiền não trong một hai khi rồi rảnh chàng để ý nói tường tới..

Bỗng một hôm, trên chiếc đò của chàng đưa ngang sông, một hiểu nữ lần đến bên chàng.

Nhìn thấy nữ tử một tự cười kia đào hoa và cái răng đều đặn sau cặp môi son, Tùng như nhớ lại người xưa, chàng nhận được ngay người ấy là em vợ của chàng.

Thiếu nữ địu dàng thưa: «Thưa anh, xin lỗi anh phải là tên Tùng. Vì đa mà đầu dãi với tấm mưa nên đen sạm, khối sầu chất ngất, nét mặt đã thay đổi đi nhiều nên thiếu nữ không nhận quyết được.

Tùng điềm nhiên đáp:

— Thưa cô phải, tôi là Tùng.

Rồi chàng lại mau mắn tiếp hỏi, như một người quen thôi chớ không nghĩ đến người ấy là em vợ.

— Cô đi chợ đuổi nầy?

— Dạ, thưa em về dưới nầy thăm ông già cũng của em đang đau nặng.

Tùng còn tôi nhiều câu nữa, hồi uyên thiên nhưng không bao giờ chàng bồi tâm đến việc nhà, vì em vợ của chàng.

Thuyền đã cập bến; thiếu nữ bước lên, còn dặng lại bảo

— Anh hai, anh nên trở về đi chị của em thấy mặt anh lâu chốt về xin lỗi với anh trước kia từ giã cõi đời.

Buông một tiếng thở ra thật dài, Tùng lắc đầu rồi nhìn xuống nước không biết đáp ra sao

— Đành rằng anh giận chị của em, mà đứng nói chi anh, em cũng giận chị em bày những trò giả man ấy, dẫu vậy em cũng thấy thương lắm, mà đứng trước mặt một người bịnh ngặt, vậy anh nên tha thứ cho chị hai em.

Vết thương lòng đã lành, nay tình cờ lại phải có người làm cho dứt lại. Tùng đâu đớn vô cùng.

Chàng không biết phải xử trí ra sao, nên vẻ đã ở lời tha tội cho một người đang hấp hối hay là không?

Vẻ, thì chắc là chàng sẽ phải xiêu lòng vì những câu khẩn cầu tha thiết, còn không thì chàng không thể nào nhẫn tâm đến thế được.

Thiếu nữ tiếp:

—Chị em nghe chưng đã biết ăn năn tội lỗi lắm, chỉ rất đau đớn, mỗi lúc nhắc đến anh thì chị chốt ra nhiều câu hối hận, nhắc đến con chị thì chị rất nhớ thương, vậy anh làm ơn dắt cháu về cho chị em đặng thấy mặt.

Đứng trước một người yếu điệu, tâu cầu thiết tha, Tùng không thể nào gìn mãi lòng sắt đá khư khư, nhất đầu Tùng hiểu được, lúc đứng trước mặt người sắp từ giã cõi đời, thì vết thương lòng của chàng tái phát được.

Tùng nhận lời, chàng bửa ngày hôm sau chàng sẽ trở về, để cho vợ của g được thấy con trong lúc nàng đang chờ đợi từ tuần đến đêm nàng đi.

° ° °

Trên giường, người bịnh nước da như giấy vàng, đôi mắt sâu thẳm quầng, gương mặt bốc bát cứ nằm nhìn đâm đâm lên trần nhà.

Nghe có tiếng động, nàng sẽ nghiêng đầu qua nhìn thấy Tùng, chồng nàng, đang dắc một đứa bé chừng 4 tuổi đi theo sau người đàn bà gái của nàng.

Tuy đã mấy năm nay, nàng không đăng gặp mặt con mà nàng đoán được đứa bé ấy là con của nàng

Mừng quá, tinh mầu rữ, xa cách lâu ngày nay may đăng gặp nàng vùng ngồi dậy, nhưng sức kiệt lắm, nàng ngã xuống ngay, rồi nằm yêm thiêm thiếp

Hai khoé mắt, hai hai lệ trào ra từ từ lăn trên má.

Hoàng hôt, Tùng và con tớ gái chạy đến vực kêu hồi lâu nàng mới định tinh lại thở ra một tiếng thất dài, rồi cố nhướng đôi mắt đầm lệ nhìn Tùng một cách thiết tha.

Tùng cầm tay con dắt lại gần, nhưng đứa bé dường như nó ghé sợ cái bộ mặt hốc hác của người đàn bà không quen với nó bao giờ vậy.

Giây lâu nàng mới cất tiếng được, xin lỗi Tùng:

—Anh! Anh tha thứ cho em.

Tùng mím miệng sẽ gật đầu.

Nàng lại cầm tay thằng bé kéo lại gần rồi ôm ghì đầu nó xuống để hôn thì thằng bé lại dẫy dụa la vang.

Buông con ra, rồi nàng 2 tay bưng mặt khóc mùi.

Nàng đau đớn, vì mỗi tiếng IE của đứa bé dường như mỗi mũi kim châm vào phổi nàng.

Mỗi tiếng của đứa bé kêu la nhắc lại cho nàng cái lỗi ngày xưa.

Nếu ngày xưa nàng đứng thất tiết lỗi đạo với Tùng thì ngày hôm nay có đâu nàng phải đau khổ, con nàng sẽ triều mến nàng chớ có đâu lại sợ ghét nàng như thế.

Buông hai tay bụm mặt ra đứa bàn tay đầm lệ cầm tay Tùng nàng sẽ bảo, nghen ngào: «Thôi anh hãy ... đem ... con ... về.

Tùng thương hại không nỡ dời chơn, đứng nhìn nàng rưng rưng nước mắt.

Thằng bé sợ hãi núp sau lưng Tùng hai tay ôm chặt, chơn của bé nó lại:

Nàng đường như kiệt sức lắm..

Từ hồn Tà đến chực nàng ở đầu giường, nàng nói con mệt ngất rồi một tiếng nữ lên, hai mắt nàng từ từ nhắm kín lại buông xuôi tay từ giã cõi đời.

Tùng đưa tay lên vuốt mắt nàng miệng lẩm bẩm: «Anh vui lòng tha thứ cho em.

Thiên Hương tiếp thở biết trước cha mình muốn hai Tiểu thơ, lại không có thủ đoạn mà cứu thoát đã không bỉ vài sao trông cho xong việc rồi mà về phòng riêng, lại biết cô phương hướng nào tới hai, nay nghe Đào Huê nói có lý nên nói rằng: «y như lời thơ bơ, thì hiểu mụ phải ngồi trước, bên lại đầu giường mà ngồi xuống Đào Huê với kẻo mỹ mùng mà chơn vào mình cho kính miệng niệm chú thôi thân, làm cho kinh động Bạch Hồ Bạt soái, bóc một trận cuồn phong hiện xuất nguyên hình con cọp trắng, thấy trên giường một người đàn bà ngồi. Gầm bét một tiếng vang động nhằm Thiên Hương nhẩy lên áp vào chã vai một miếng thương thay.

Đào non mưa tang tả

Nhuy yên gió luôn tuồng.

Thiên Hương le lên một tiếng liền nhào xuống giường trong nhiều tướng máu đầm đề Bạch Hồ ai xin, thì người mưng chớ gạt là sao được, người ngu như vậy ăn sao ăn qua là nói, người nường đêm nay thình Bạch-Hồ hun-tinh lại cũng chết ta, cũng phép giải cứu giùm cho con ta chăng? Đào Huê cười nói:

(*Còn nữa*) *Số 25*

Truyện kiếm hiệp

ĐÀO-HUÊ-NỮ

Dịch-giả: THƯỢNG-NGUYÊN

Lúc bấy giờ Châu Công thấy Đào Huê an nhiên vô sự, mà lại đi luôn qua ba ngày cửa mẫu vào rong thì rồi giận xung lên mắng rằng: Ăm nhọn giỏi thiệt giám phá luôn phép của ta, vậy ta với người kết nên đã thâm thế lẫn đôi rồi chưa... Kẻ nghe Tường Mai nói: nhà họ Nhậm mới Công từ ra g[illegible] ba vậy thầy giờ tính sao? [illegible] Công nghe nói giải tai [illegible] trong kế bao nói thầu c ác Lan làm c o [illegible] khó tính nghĩ như vậy mà vô kết khó thì, liền sanh ra một kế, lính kêu con gái là Thiên Hương tiểu thơ tuổi làm chàng rể lên đây thị nữ [illegible] Tiểu thơ lai day bà quảng ra đến đặ[illegible] đó làm như vậy như vầy!

Bà quản gia chạy đến nói với Đào Huê rằng:

Công gia tôi nói ngày nay chẳng lợi cho chàng rể chẳng nên gặp mặt nên day Tiểu thơ thế làm chàng rể mất giao hảo cùng nàng vào phòng hiệp cẩn. Đào Huê nghe qua mừng nói thầm rằng: nay có người thế thì uổng lắm bèn đứng trân trân chẳng day động rồi đưa Bửu Bình cho Tường Mai, thò vào tuổi lấy lẽo cầm nơn đeo trước ngực đem ra một nửa Tsroh đồng Cảnh bỏ vô tay áo rồi g hai tay cung lại kế Thiên Hương đi thì rạ e trông nhạc huyền thiên điếc tai rồi hai vị tiểu lạo vòng tay làm lễ xong rồi một bọn bị nữ đưa vào động phòng. Lúc bấy giờ Thiên Hương g cũng Đào Huê đều g ở kiêu đó đây mà.

Thiên Hương ở in thấy Đào Huê dung nhan không kém gì tiên nữ trên nguyệt điện, trong lòng mười phần ái mộ than thầm rằng: «Tác thay người như vậy, được thiên kiều bá my ngày hôm nay bị cha ta [illegible] chết thiệt cũng khá thương e, của Đào Huê xem Thiên Hương mày cong vòng nguyệt mắt ngọ sóng thu xem, rồi khen thầm thiệt một vị giai nhơn rạo gian ít có, thương thay đêm nay chết thế cho ta. Hai người tiếc thầm nhau rồi hồi không ai chế cả.

Bây giờ Thiên Hương nói: «Mời Nàm thơ thơ bày vào mùng mà ngủ. Chẳng rỗ Đào Huê trả lời làm sao có trăm được Bạch Hồ nằm ở dưới giường. Chẳng hay xem hồi kế.

HỒI THỨ MƯỜI BỐN

Đào Huê-Nữ dùng phép phá phép Lão Châu-Công loạn hạn gặp hạn

Đương ức Đào-Huê thấy Thiên Hương, hai người cùng một lòng thương yêu đào đỗ. Đào Huê Nữ là tiên xuống phàm nên việc gì cũng biết trước những điều quá khứ vị lai rõ như bao ngày nên đỗ cho Thiên Hương thể vị cho mình nên không chịu vào mùng trước rồi cười lạc mà rằng: «Có là người quí xin mời cô lên trước tôi đây là kẻ bội khách mà

Thiên Hương nói: Thơ thơ mỗi lớn, còn tôi chẳng qua là đêm nay thế quyền cho ca ca tôi, là nào xiám niêm chỗ ngồi. Đào Huê nói: đã lâm lịnh hương thì á Tân tang tự nhiên phải ngồi trước.

Thiên Hương tiếp thở biết trước cha mình muốn hai Tiểu thơ, lại không có thủ đoạn mà cứu thoát đã không bỉ vài sao trông cho xong việc rồi mà về phòng riêng, lại biết cô phương hướng nào tới hai, nay nghe Đào Huê nói có lý nên nói rằng: «y như lời thơ bơ, thì hiểu mụ phải ngồi trước, bên lại đầu giường mà ngồi xuống Đào Huê với kẻo mỹ mùng mà chơn vào mình cho kính miệng niệm chú thôi thân, làm cho kinh động Bạch Hồ Bạt soái, bóc một trận cuồn phong hiện xuất nguyên hình con cọp trắng, thấy trên giường một người đàn bà ngồi. Gầm bét một tiếng vang động nhằm Thiên Hương nhẩy lên áp vào chã vai một miếng thương thay.

Đào non mưa tang tả

Nhuy yên gió luôn tuồng.

Thiên Hương le lên một tiếng liền nhào xuống giường trong nhiều tướng máu đầm đề Bạch Hồ ai xin, thì người mưng chớ gạt là sao được, người ngu như vậy ăn sao ăn qua là nói, người nường đêm nay thình Bạch-Hồ hun-tinh lại cũng chết ta, cũng phép giải cứu giùm cho con ta chăng? Đào Huê cười nói:

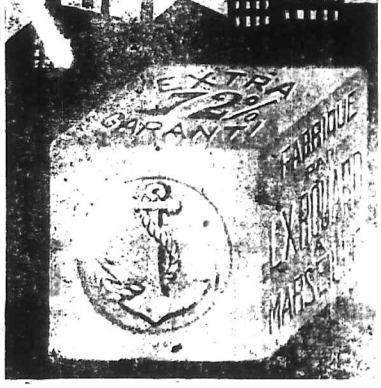
(*Còn nữa*) *Số 25*

CHO VAY THẾ RUỘNG
LÂU NĂM
DỄ TRẢ

Do hàng:

CRÉDIT HYPOTHÉCAIRE DE L'INDOCHINE

38, Bd. de la Somme
SAIGON



Giải không mục đó — [illegible] chỉ có Savon [illegible] MÔ-NEO [illegible] được 72 pt đấu

QUẢNG-THÁI-HÒA
Tiệm thuốc Bắc
N° 60 Boulevard de la Somme. SAIGON

Bổn hiệu có bán đủ thứ thuốc bắc và có chế ra hai thứ thuốc rất thần hiệu

1° Huê-hiệu bạch trược hoàn. — Trị về bịnh đau lậu, bắt kỳ lâu mau.

2° Bổ phế dược trấp. — Trị bịnh ho lao, ho mau. Ai cũng đều công nhận là một thứ thuốc rất hiệu nghiệm.

Bổn đường có thầy thuốc Tàu Tăng-Tòng (Canton) coi mạch ở tại tiệm.

CHỦ NHƠN KÍNH CÁO

SÁCH VỞ CẦN KÍP

PHÁP - LUẬT THƯỜNG - THỨC

(LUẬT HỘ Ở NAM-KỲ)

Giải bày rất tỏ rõ về mọi việc:
HỘ TỊCH: Cách tổ chức và quyền hạn, chức trách các quan chưởng-lý.
QUỐC-TỊCH ANNAM; Thế nào là annam, khi nào mất Quốc-tịch?
HÔN TRÁCH: Khai sanh, khai tử, thế lệ cưới hỏi, chức trách trí-hộ.
HỘ THỜ CƯ: Tuổi nào là trưởng?
CỰ THẤT TUNG: Thế nào gọi là thất tung? Khi chồng đi biệt, vợ phải làm sao? Trái lại?
GIÁ THÚ: Điều kiện cần phải có. Thế lệ. Sự cấm trở. Sự xin hủy. Điều lợi ở Pháp sự chồng vợ với con. Khi hôn nhân giải tán.
LY HÔN: Điều kiện. Điều lợi. Quyền lợi vợ chồng khi ly-hôn.
CHÁNH CÙ CHA CON: Con hợp pháp, con tự nhiên, con nhìn, con mồi.
QUYỀN GIA THƯỜNG: Quyền làm cha đối với con thế nào?
NGƯỜI VÔ TƯ CÁCH: Trẻ vị thành niên. Vị thủ hộ, hội gia tộc. Thoát quyền cho vị thành niên. Người có án tù và điên không khỏe. Chức trách vị quản-tài.
VỀ TÀI SẢN: Động sản và bất động sản. Của hương hoả, của đường lão, của tuyết tự.
QUYỀN SỞ-HỮU: Vật động sản, vật bất động sản.
Quyền Ông-dụng thâu lợi. Quyền Địa địch.
VỀ GIA SẢN VÀ KẺ THỪA KẾ: Các thứ phân kế. Sự thay mặt. Con chân hưởng của sản của cha mẹ, ông bà. Cha mẹ không bà hưởng gia sản của con cháu. Vợ góa và gia sản của chồng. Quyền lời con riêng trong gia sản của cha mẹ. Của chung chia. Sự tương phản. Nợ nần của cha mẹ. Thưa kiện và sự tương phản.
VỀ SỰ HIẾN-TẶNG VÀ DI-TẶNG: Quyền tặng và quyền tăng. Thế tài các thứ chúc-thơ. Quyền trưởng-nam. Sự chúc thơ v. v...
VỀ GIAO KẾO VÀ NỢ NẦN: Các thứ giao kèo. Bằng cớ trong việc giao kèo. Sự mua bán đổi chác, cho mướn, ký gửi, sự cầm cố v. v... Chức trách và lằng tổng và kiểu mẫu các thứ văn giao kèo, tương phản v. v...

Giá : 0$90

Cách đây độ 300 trương in có hạn, có một mình tác-giả bản. Sách hết rồi, ai muốn mua xin gởi mandat 0$90 cho thầy:

M. PHAN-VĂN-THIẾT
Cô-nhơn-luật
45 Rue Aviateur Garros — Saigon.
Không gởi cách lãnh hóa giao ngân.

THUDAUMOT

Một cái thây người chết đâm, lòi ruột, nằm ngoài ruộng

Có tin cho hay tên Nguyễn văn Thời bị đâm chết...

Lập tức đó Lãithiệu Ba và tên nơi xảy ra án mạng làm ăng kết liền.

Thầy của Thời khám ra thấy bị đâm nhiều lát dao, nhiều vết các dức máu tàu và nhiều vết đánh lũng ruột rách bao tử và lũng vào trái tim.

Đâm ruộng chỗ Thời nằm chết quanh đó có nhiều nhà cửa không phải là hoang vu lắm, thuộc làng An phú xã Tuy An.

Nhiều người ăn cơm bị bắt vì tình nghi nhưng họ đều khai là không hay biết gì hết, nên được tạm tha lông để chờ ăng kết.

Xét của Thời được chở liền đi nhà thương Thudaumot liền sau đó và nghe như nhà chuyên trách có đến xét nhà tên bưu vụ Việt bắt tại nhà tên nầy một con dao còn dẫm máu...

Hương bộ Việt là kẻ sát nhơn chăng, hiện đã bị tống giam.

Đây lại là một vụ án bí mật, người ta bảo là vì tình oán. Nhà chuyên trách còn tiến hành cuộc điều tra.

LONGXUYEN

2.000 người được phát gạo ở Long xuyên

Nhơn dịp lễ 14 Juillet, mới ủy ban gồm có các ông Vương văn Hồ, Thủ quỹ hội Chẩn tế (A. M. A. S.) Huỳnh văn Hên, Huỳnh v Ký, Nguyễn văn Mạnh, Vương v Nhiều, Tăng kim Tiệt lo phát gạo trắng cho bần nghèo trong châu thành và các làng kế cận.

Có 2000 người đến xin lãnh và phát ra cả thảy là 2308 lít gạo trắng. Các người tàn tật ở tại nhà nuôi kẻ nghèo nàn cũng được bội đó ý đến: hai bữa ăn của họ hôm ấy có thêm vài món ăn ngon lành và ai nấy đều tỏ ý vui mừng.

Quan chủ tỉnh Maillard và quan chủ quận châu thành có đến chứng kiến cuộc cứu bần nầy và có để ý phủ ủy những người vô phước ấy.

THUỐC TOÀ ĐẠI-HÌNH

Vụ cai ngộ-sát cu-li cao-su

Vụ lính tập đánh cai Biên ở Thủdầunmột

Bữa qua tòa Đại hình lại họp để xử tiếp những vụ dưới nầy.

Quan phó chưởng lý W rand thế cho ông Paul Pont. Tòa bắt đầu xử vụ:

* * *

Cai ngộ-sát cu-li

Vụ ấy xảy ra như sau nầy:

Bữa 31 Janvier 1936, hồi gần 8 giờ ối, ba tên cu-li sở cao su Hélénia đi tới sở cao su đất đỏ để giọn nhà dùm cho tên Luật, một người trong số 3 người đó, bai tên kia là Bùa và Biểu. Luật đi làm cho sở cao su đã lâu nên mới giọn nhà.

Bùa mang một cái bàn đi trước anh em chừng 60 thước.

Lúc đó có một người sai-ba-đăng tên là Nguyễn - văn - Đạt và một người gác - đang tên là Võ văn Thiệu, gặp Đạt trường là kẻ trộm. Thiệu đánh một cây lên đầu Bùa và Đạt hật đem lên mới thấy rõ 3 người đi cách sau Bùa ít thước.

Lúc đó Đạt và Thiệu còn để ý đến 3 người đi sau, thì Bùa bỏ cái bàn xuống chạy trốn.

Đạt sai Thiệu bắt cứ lấy lại, còn mình thì giả Luật và Biểu, nhưng Biểu cự nự, nên Đạt sai Thiệu đánh chết Biểu còn Đạt thì giữ Luật đi. Được lời Thiệu cứ ý đi đánh rồi lên đầu Biểu đến đổ Biểu thì bỏ mạng.

Vậy tên Võ văn Thiệu đánh người và vô ý làm cho người ta thiệt mạng.

Nguyễn văn Đạt bị kép vì tội tổng phạm.

Song Đạt vì không có đủ bằng cớ nên được tha bổng. Còn Thiệu bị 3 năm tù treo.

3 chú lính tập đánh Cai Biên

Bữa 26 Août 1936, người Cai tên là Biên cùng với ba người lính đến tới nhà một người làm bà tên là Sáu Đạo ở Thudaumột để bắt điểm lậu.

Lúc đó nhà Đạo thường tiếp lính tập nên có ba tên Long, Cung và Klinh đầu lính tập, trả thù cho thì.

Tối bữa 27 Août, Cai Biên đang gác ở ngoài chợ thì tên Phan v Cung tới gần ăn biểu ăn đi thì và đặng và cãi cho một nơi ở điểm lậu, Cai Biên không nghe. Lúc đó có tên lính Trần văn Long đi qua, Cung kêu và lại và làm bộ hỏi vài câu về việc kia rồi Long đánh một cái đùng vào ngực cai Biên. Cung cũng tiếp vào mà đánh Biên. Lúc đó có 6 tên lính đi qua, cũng xông vào đánh cai Biên nữa.

Mấy sau, một người lính đến và 2 người fầy sơn đã lại, chúng mới bỏ chạy. Song còn rút đao đánh Cai Biên nhưng không kịp, liền bỏ dao ở đây, thoát ẩn.

Cai Biên phải vào nằm nhà thương ngoài mất 20 ngày.

Các quan binh tra xét thì chỉ bắt được có 3 tên Long, Cung và Klinh văn Nương còn 5 tên khác đang đi ẩn được mất.

Tòa tuyên án phạt Cung và Nương 5 người 5 năm tù còn Klinh bị 2 năm tù.

SAIGON

Lời cảm tạ của "uần lễ nhi đồng"

Rõng rả trong một tuần, dân chúng cùng chung tôi đều chung một ý nghĩ là lo cho đám nhi đồng khốn nạn lo cứu vớt, giúp đỡ chúng nó.

Nương dây, chúng tôi không kể những người đã bỏ ra biết bao sẵn lo cho công việc từ thiện ấy. Những người ấy nhiều lắm nhiều hơn cái số chúng tôi đã tiếp thăm Trong các hàng và các tầng dân, biết bao nhiêu nhà từ thiện sẵn lòng cùng chúng tôi giúp sức. Nhờ đó mà Tuần-lễ nhi đồng được kết quả mỹ mãng về mặt tinh tiền hay về tiền bạc. Còn trong một tháng nữa mới có cuộc xổ số hiện nay đã gần hết. Hơn 15 000 đồng sẽ được phân phát kịp nơi để lo việc cứu tế nhi đồng. Sau đây chúng tôi sẽ làm mỗi biên bản cho độc giả biết những công việc của tuần lễ nhi đồng.

Bêu đang nhớ hơn hết là từ đây sắp tới, muốn chúng càng ngày thêm sỏi sắc lo cho đầu trẻ nghèo nàn và các nhà từ thiện nhận thấy sự cần yếu của bản trị sự chúng tôi.

Mà cũng nhờ đó bản trị sự càng thêm hăm hở và xin hứa hẹn có cuộc sắp gỡ năm tới để cùng chung lo việc cứu tế nhi đồng.

Ban trị-sự

Đòi nợ không đặng rồi tự tử

Sáu khi cái tin Cuộc tự tử vì đòi nợ không đặng đã rõ ra, thì M. Nhiều thợ kỹ ở Tăng V. V. N. gởi đơn đến xin cái chánh sự M. Nhiều nói rằng số tiền phát 70 của mấy tuần làm ở Tăng V. N. đã trả đủ cho Cuộc rồi, cho dân viên công của Cuộc thì có lịnh M. N. liều cũng đã trả đủ lúc Cuộc được tòa tha ra.

Cái nguyên nhơn mà Cuộc tự tử, thì M. Nhiều cho là vì Cuộc bị người ta lường gạt mà ra.

Một đứa bé bị bò đụng gãy tay

Chiều hôm qua có người chở vào nhà thương Gialinh một đứa bé lên là Lê văn Tuất 12 tuổi ở làng An-hội (Gialinh) Em bé nầy đi chơi bị bò đụng gãy tay mặt.

Đóng sách, in chữ vàng và làm hộp giấy carton

P. Nguyễn - v - Châu
62, Bd. Gallieni
TEL. 21.824 SAIGON
Làm mau, khéo, giá rẻ hơn các nơi

Muốn mua hãng "NHỰT" tốt rẻ
MAU JAPON
46 RUE VIENOT SAIGON
DAINAN KOOJI
SAIGON - HANOI - P.PENH

Thuốc PHONG-TÌNH hiệu ÔNG-TIÊN

BAN LÀM CAN-BOAR
Như làm ta cốt khí sang độc đương mai đau lậu qui ngài đương hàm đăng thuốc rẻ tiền mau mạnh mà lại hết đi đót vì mau. Những thuốc tiếng có thích độc nóng không đáu nhạt nên 10 khai thì sưng răng sưng nướu cần nuốt vào thơo bao tử rồi thì qui mấu công phạt bịnh nhơn đủ đến rồi thì mạnh gần nhưng tỉ lâu trở lại vì gốc độc nên lưu truyền trong ngũ tạng. Hồ thức khaya làm công chuyên một đến cho mạnh thế nào cũng trở lại e đó là bịnh lâu năm, e bịnh bịnh nhơn nóng nóng lạnh lạnh tay chơn mỏi mắt đau xương nóng đau thất ngang lưng đau mang nơi ngực, đường đại bên đường tiểu có chút mà cũng làm như sợ chi hoặc muốn tỏ lời ở đâu thì 15. Lúc ấy hại cho tánh mạng mang khổ cho thế nhi. Đồng bào ai lỡ đau nhiều, mấy chứng bịnh trên đây mới phải đau à đau lâu năm nặng hay nhọ thì mấy đăng thuốc:

SUU-ĐỘC BẢ-ÚNG-HOÀN
CỦA HIỆU THUỐC ÔNG TIÊN
trong ít ngày có thấy rõ tài thuốc tiếng lẫy gốc độc ra đặt tuyệt khỏi trở công không hại sanh ngày không bành bịnh nhơn. Cam đoan trăm ngàn người không mai mặt. Mỗi hộp 1$50 uống 5 ngày.

Có bán lẻ qua nơi Đại lý thuốc ÔNG TIÊN. Gởi lãnh hóa giao ngân đi.

Nhà thuốc ÔNG-TIÊN
Annam Dược Phòng
RUE PAUL BLANCHY PHOLONGÉN
SHÔ-MHUÂN—SAIGON

Trần-ngọc-Lân
Nhà vẽ hình sơn thủy, và tableau bằng dầu sơn
(PEINTURE à L'HUILE)
Công chuyên làm rất khéo, rất giống và kỹ lưỡng. Kín qu ông qui bà có hình hay cần dùng đâu chỉ, xin đời gọi đến tiệm chưn hình của mình lấn sẽ rõ.
Có dạy học trẻ già rẻ, muốn hỏi điều chi xin tới tới thương lượng.
TRẦN-NGỌC-LÂN
N. 17 rue Jean Eudel à Saïgon

THUỐC TRỊ ĐAU BỤNG
Thuốc đau bụng hiệu Nhành-Mai là thuốc Tiên, đáng rồi sẩy!
Tôi nhỏ thuốc đau bụng hiệu Nhành Mai là thuốc Tiên không phải là lời nói quá đáu. Ai có đau bụng một lần thôi, đáng thuốc đau bụng Nhành-Mai rồi chẳng sẽ nói nhiều ấy. Uống vào sẽ chậm lắm là 10 phút hết đau. Thuốc nầy trị chứng đau bụng kinh niên, đau bụng thường, đau bụng đau lâu đau ruột, sinh bụng sôi ruột. Hay nhất là đau bụng thiết đau, uống vào hết liền. Giá mỗi ve 0$15.

Thuốc bổ trị bịnh Đau Mắt
HIỆU NHÀNH MAI (đại tài)
Ai đang thuốc nầy không hết. Nhà bước thoát tánh trả tiền lại vì thuốc ấy hay lung lắm, đáng số muôn người khen tặng rồi.
Nếu mắt chưa hư, trường đâu cau nhứt thì nên dùng đến thuốc nầy hiệu nghiệm như thần mười bịnh không sai một
Con mắt xưng đỏ sốn xang, đau nhức ít mỏi, ghèn nhớt ra nhiều, chẳng nước mắt, ngày không dám ngó đến, hoặc có mây, có màng có mộng; nhỏ thuốc nầy tan mây hết sạch, tiêu mộng, hoặc chung quanh mi mắt có đục sưng đỏ, nhức, hoặc thái dương hoặc ngũ gân không rõ ngó xa mù mù.
Bất luận đau lâu hay mau, đáng đã thuốc nầy hiệu nghiệm như thần.
Giá mỗi ve... 0$30.
Khắp nơi có bán nơi các nhà thuốc hiệu Nhành-Mai, Saigon, nơi tiệm có Nguyễn-Đức-Kính và các gare điển, mua sỉ đó nơi nhà thuốc Nhành Mai 226 Rue Paul Blanchy Boite postale 3 - 49 Saigon.

THUỐC
Lê-ba-Cang
32-44 Aviateur Garros — SAIGON
Certificat d'études primaires
37 trò đậu
Diplôme d'Etudes primaires supérieures :
9 trò đậu
Brevet Elémentaire et Brevet d'enseignement primaire supérieur
13 trò đậu bài viết
8 trò đậu trọn
Ngày tựu trường 3 Août 1936
Có lớp dạy thi Diplôme kỳ nhì
Cours Supérieur và 4ème Année
Trường phát sách cho học sanh

THUỐC
THÂN-XUÂN
Thuốc THÂN XUÂN DƯỢC TỬ là thuốc trị bá chứng nhất kỳ đờn ông, đờn bà con nít, hễ ươn yếu trong mình, dùng một liều THÂN - XUÂN DƯỢC - TỬ là thấy mạnh như thường.
Mỗi nhà nên có một gói THÂN XUÂN để phòng khi phong vũ bất kỳ.
Thuốc đau bao tử thần hiệu
Ai có bịnh bao tử mau mau đáng, vài bữa thấy mạnh liền
Bán tại: NGUYỄN-VĂN-BAU N° 3, place Pigneau de Béhaine (Hòng Nhà Thờ) Saigon

CHO ĐƯỢC HẠP THỜI..!
Xin mời quí bà, quí cô lại tiệm vàng của ông
NGUYỄN - V - THO'M
số 156, đường Colonel Boudonnet (Ngan ga xe lửa Mỹ Saigon)
Mà chọn món đồ trang sức cần mình thì sẽ được vừa lòng. Tiệm danh tiếng trên 25 năm, vàng tốt giá rẻ, kiểu đẹp. Có bán đồ đồng, đồ thếu, nhứt đồ hiệu và lính thêu đồ hiệu.

NÊN CHỮA BỊNH CON MẮT Ở ĐÂU ?
Xin hãy tới M. LÊ - VĂN - HOẠCH
ở nhà thương ông BÔNG NGỌC DIỆU tại châu thành Cầnthơ
Ai đang chuyên trị bịnh con mắt đã 15 năm nay.
Giám không hết là tại số Trời định

NÚT ÁO KIỂU
và đủ đồ dùng thêu may
Chuyên bán đồ con nít
GÁC THỨ NÌ — PULLOVERS — MÊN LAINE
MAY Y-PHỤC KIỂU MỚI
MAISON MỸ-LỢI 48-54 Vannier Saigon Sản sỉ và bán lẻ

QUÍ NGÀI RỦI BỊ CẢM HO
mà uống đủ hiệu thuốc không thấy giảm bớt xin dùng
THUỐC HO HIỆU CON NAI
của nhà thuốc QUẢNG - TẾ - ĐƯỜNG
541, Rue Paul Blanchy Tândinh — SAIGON
Thì qui ngài sẽ khen ngợi lắm, thuốc HO thật hay, trị đủ các chứng ho, ho cảm, ho nóng, ho lâu ngày mới ho, ho tắc tiếng, ho khan, ho có đàm, trẻ ho lao ra ho gì thuốc ho nầy cũng trị động mau hết bịnh lịnh nghiêm chỉnh.
Vì xin mách lẻo giúm cho qui bà mẹ một thứ thuốc rất hay với bịnh của trẻ em, kêu là Nhi-khoan vạn toàn Chỉ khoái-đơm thuốc trị trẻ em nóng, ho, cảm, sổ mũi, không chơi biếng ăn, hay khóc đêm, bị hay nhọn, không tiêu xin lập tức cho uống một gói thuốc nầy sẽ thấy hiệu nghiệm về cũng, thuốc thật hay lắm. Bán khắp nơi thuốc tốt

QUẢNG - TẾ - ĐƯỜNG
số 541 ngan cho Tândinh

CHAUSSURES
ĐÔNG - ĐỨC
Nº 154
RUE D'ESPAGNE
SAIGON
Bổn hiệu trước ở 105 rue d'Espagne (sau đình Phú soái) nay dời về sau chợ Bến Thành.
Nhơn dịp nầy bán rao hàng một tháng.
MỜI QUÍ KHÁCH CHIẾU CỐ

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC
Chuyên trị bịnh con nít
143, Boulevard de la Somme, 143
GIẤY THẾP NÓI : 10.72 — SAIGON

NÊN ĐI CHOLON
Restaurant THÁI HỒ, 284, rue des Marins là một tiệm Cơm An của người Khách Trù sạch sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, có Đàn tiếp rước rất vui vẻ lắm.
Bạn ngày từ 10 giờ tới 2 giờ chiều, có đờn bà Xiêm ca hát và có bán nước trà cà fê điểm tâm, bạn đêm đều có nấu nướng đủ giá vị bổ bán nhiều ít đều tiếp đãng hết. Bữa hiên chẳng nơi lao công, cũng mướn một người thợ nấu ăn danh tiếng bên Tàu qua nấu đồ thiết ngon. Bổn hiệu có làm buồng riêng có quạt máy sạch sẽ lắm, giá thì hạ xuống đến có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí ông quí bà nên chiếu cố giúm, bổ qua rất vững.
Restaurant Chinois THÁI HỒ
284, rue des Marins, Cholon — Tél. N° 177.

KHOI LÓ
Nên nhớ Thuốc Ho hiệu CÂY QUẠT của nhà thuốc THÂN-THIỆN-ĐƯỜNG, số 34 Place du Marché Pakchiu Gialinh. Thuốc ho rất hay trị hết cảm lâu hay mới, bổ dưng đến thì khỏi ho tiêu mất thì thôi.
Có thể tìm nơi các thầy thuốc Annam, Tàu, Langsa, chỗ đều thấy có bán thuốc Ho hiệu Cây Quạt.
Pharmacie Sino Annamite
THÂN-THIỆN-ĐƯỜNG
N° 34 Place Marché, Kaokiu — GIALINH

Muốn biết ?
Tương-lai, đi năng, hiện-tại xin mời qui ông qui bà đời gót đến
Nhà chuyên-môn
Khắc-Sanh
Coi tay, xem tướng theo khoa Lạp
GIÁ CẢ
1 lần 10 — 3 năm rồi 5 năm tới.
1 x 10 — 10 —
1 — 5 — 5 lần qui kỷ.
Annam Rue — SAIGON

Phòng hạ giá
40 căn phố tại chợ Bảchiểu đường Phước-đông Gialinh
Trước cho mướn 10$00
Nay hạ còn 8$00
Phố có đèn, nước, plafond, gạch bông, rất sạch sẽ.
CHỦ PHỐ :
Madame LÂM THỊ RUỘ
số 18, cho Bà-chiểu, GIALINH

Mách giúp, bao đâm
RÔ PHÊ LINE BƠN
Là một thứ thuốc trị bịnh ho lao hen suyễn, ho ra huyết rất thần hiệu.
Tôi nhỏ đăng nó, mà trừ tuyệt đặng chứng bịnh hiểm nghèo mà đăng bao ta cho nó là trong tế chứng nay. Bởi đăng bao ta cứu mạng phải các chứng bịnh lại trận nữa, thì hãy mua mua lại nhà thuốc Tánh Lý Đường số nhà 167, đường Armand Rousseau Gialinh mà mua thuốc uống thì thấy cần bịnh đặng trọn lành.
Ông Nguyễn văn Tánh, chủ nhơn nhà thuốc Tánh Lý Đường là một vị danh sư lâu đời, đã nhiều năm kinh nghiệm, trị về bịnh phổi cùng các chứng ho nhập lý, thong tế, phù thũng và kinh kỳ cần hơn rất thần hiệu. Nói tóm lại, bất luận là bịnh gì thì ông cũng đã phương điều trị, giết cho tuyệt bịnh, và đăng chăng có bao chế đã các thứ cơm đơm bước tàn. Đồng bào ta nếu có bịnh thì hãy đến đăng mà [illegible] thuốc uống thì [illegible]

SAVON CON Ó
L'AIGLE
Giặt trắng, không hao, giá rẻ. Tốt hơn hết.
CON Ó
135 Bd Albert 1er Saigon.

Nhiều năm kinh - nghiệm
về nghề vá vỏ ruột bằng máy
1° — Tôi vá vỏ và vá ruột LÊ VĂN HẬU số 86 đường ALSACE LORRAINE SAIGON (gần [illegible] Hồng) và chắc hơn các nơi và vá [illegible] khác?
2° — Mua mới [illegible] và trên 300 cái vỏ và 500 cái ruột toàn là xe máy.
3 — Vá cái vỏ [illegible] như vỏ [illegible] chạy không quạt có bảo lãnh từ 6 tháng đến một năm.
4° — Giá rẻ, tiếp đãi tử tế, chắc [illegible] và sản sóc rất hậu thiệp.
LÊ - VĂN - HẬU

Xã Trưởng Lộc bị chúng gạt lấy tiền hay là vì mê gái ?

(Tiếp theo trương nhứt)

bước xuống và buộc xã Gành xuống theo. Lúc ấy Hưởn và Gành đi vào nhà ngủ (mà sau nầy xã Gành mới rõ đặng). Vừa vào phòng thì Hưởn nói nếu Gành là thì anh ta chém chết Thầy đã nằm trong lòng bàn tay người ta, và lại cả nầm trên thời có muốn cũng khó vẫy vùng nên Gành đành lặng im để cho Hưởn muốn làm chi tự ý. Hưởn bèn lục cập da của xã Gành mà lấy tiền bạc (vì ở tại công sở Hưởn nói là vào dinh lỗng nên Gành tính nhân tiện đem giấy tờ theo vào ấy trình dượi). Lục cùng nết trong cập da lấy được 21 đồng.

Hưởn chưa vừa lòng còn xét cùng châu thân của xã Gành song hoài công vì không kiếm được đồng nào nữa cả. Việc ấy là *1* việc may cho xã Gành vì anh nầy bữa ấy tính đem hết bạc thuế đã thâu để đến dinh lỗng xét công nhơ song bì buổi chiều ấy coi trời xấu quá, nên xã Gành bèn mở tủ lăng cất hết bạc vào nên mới khỏi mất số tiền lớn. Xã Gành và hết thảy mấy ông hương chức hội tế làng Trường lộc ai nấy đều rõ mặt Hưởn có người lại biết rõ tông tích Hưởn nữa và lại xã Gành túc bước lên xe hơi thì dễ ý đâu số xe và khi ngồi trên xe anh ta lại nhận ra 1 tôi ai lechauffeur ở bên xe locatin ở Thuduc nữa. Vậy vụ tông tiền vốn minh nầy không khó gì cho nhà chuyên trách trong vụ đầm mà thủ phạm vậy.

Xã Gành lội bộ về làng...

Khi xã Gành lên xe đi, đi.. không phải vào định tổng như Hưởn đã nói trước và đi hướng khác và lại trong ban hội tế cũng nghi ngại cử chỉ của Hưởn quên hương bộ Gành, sau đó 1 lát tới chỗ xe đậu để hỏi thăm, rồi sau khi nghe người ta nói xe đi ngã Goong hương bộ Gành đổi nghĩ lâm quyết chạy về cáo báo cho ban hội tế Trường lộc ấy tự sự ra cho gia quyến Gành rõ chuyện nữa.

Rồi tin ấy bay ra như chớp rồi trong lúc tuần nhơn xã Gành hồ hộp như không khiếp gieo mau vào thiên hạ quanh vùng.

Người ta chạy phi báo cho ông cai tổng Anhbình là ông Ng v Trân hay ông liền dạy lập tức phải đi báo quận hương hào Mẹo thì hành lịnh nầy. Nhưng khi tới quận, quan quận Tỉnh bèn nói với hương hào Mẹo rằng: « Không sao đâu, Hưởn là con chánh nhà từ tế có lẽ quen biết sao đó với xã Gành, rồi rủ anh nầy đi chơi chớ chẳng chi bệ trọng » Song đâu cho quan quận có nói cái câu bẩo đảm ấy thân nhơn xã Gành và ban hội tế Trường lộc cũng không làm sao yên lòng cho được, nên người ta chia nhau đi kiếm xã Gành. Người ta nghi Gành bị bắc lột, mà quả thiệt vậy sau khi bị Hưởn hâm dọa lột hết bạc tiền và Gành xin lại 5 các đồ vẫy xe không được, thì anh ta thui thủi lôi bộ trở về làng, người đi tầm kiếm gặp anh ta tại chợ Gòcông vào lúc 10 giờ tối.

LAI LỊCH PHẠM VĂN HƯỞN

Phạm văn Hưởn xuống lại làng Trường lộc 2 lần, lần đầu vào ngày 5 Juillet có trình giấy tờ của quan quận Thuduc sai y đi cho hương chức làng coi rành mạch, nên lần sau nầy, Hưởn tới các ông hội tế không lấy anh ta làm lạ mặt nữa. Trong ban hội tế, mấy ông có người lại biết lai lịch gốc gác Hưởn nữa anh ta ở lại An điền con của 1 vị hương hào đã bị mất chức. Hưởn theo lời quan quận nói không phải là lính kín, sở dĩ y tới làng xóm mà làm công việc truy tầm nầy nọ, là do nơi quan quận cho y giấy phép đi tầm kiếm má thôi, chớ không được bắt bớ ai hết.

Nguyên do là tại nơi nhà phước thiên Thuduc có mấy cô con gái ở đó trốn đi do người ta dụ dỗ. Các cô ấy là Ng thị Bông, Ng thị Bê và Du thị Tư. Nhà đương cuộc đang lo tầm kiếm các người Cảnh lớn tiếng rầy rằng: « chú xã tà ấy trở lại chửi vào mặt rồ chớ biết gì mà cho bậy vậy ». Thế là vụ lường gạt 5$00 không xong

Vậy mà lúc tan ra về hết rồi, 1 lát sau Phẩm chạy lại nhà hương bộ Cảnh mà kêu rằng: « Anh Hương bộ hãy lại mà coi, Hưởn làm lo buộc xã nặng lắm. » Hương bộ Cảnh không chịu nghe những việc trái tai như vậy nên quát rằng: « mầy hãy để cho tao ngủ, đương làm rồi tao »

Qua bữa sau Hưởn đi mất. Đến ngày anh ta trở lại làng Trường lộc mà không vào nhà công sở lại vào nhà của xã Gành. Tới nơi không có xã ở nhà Hưởn bèn kiếm mưu mẹo gạt gẫm vợ Gành đưa cho anh ta mươi 3 đồng. Vợ xã Gành không chịu. Toế là sự lường gạt thứ nhì cũng không thành.

Tới qua chiều ngày 17 Juillet Hưởn mới chiếc xe số C.7618 đến Trường lộc mà thì cái kẻ chót. Kẻ ấy đặng mỹ mãng!

May cho 1 xã khác...

Ngày 5 Juillet lúc viện Đoàn xã Gành đi với mình Hưởn lại với làng Phú Hữu mà viện xã Bâu nữa, cũng theo mưu mẹo như trên. May sao Hưởn lơ Bâu đi mà chỉ đeo đuổi mãi với xã Gành.

Hiện nay xã Gành đã đầu cáo Hưởn và những kẻ a tòng đã mưu mô để lường gạt anh a.

Đơn xã Gành đã vào nơi quan quận Thuduc. Hồi tế làng Trường lộc cũng cho quan Thủ lý hay cái sự quan bệ nầy rồi.

Chúng tôi sẽ biên thêm cho bạn đọc trong số báo tới cuộc điều tra về vụ nầy rất kỳ lưỡng

Tòa Tiểu-hình

—xox—

(Tiếp theo trương nhứt)

đồng để lo việc tranh cử cho ông Omer Sarraut, nếu không có sự hột thủ si đại gì lại gánh cái tội ấy vào mình.

Trang sư còn lập lại những lời khai của chứng tá đã buộc ông Péri và xin tòa trong tri ổng đúng luật.

Trang sư Gouget tiếp lời ông Régnier đem đạo luật 31 Mars 1914 ra mà bình phẩm và kết luận rằng rất bạp vỏi trường hợp của ông Péri.

Ông Biện lý Bouin trong vụ nầy đem so sánh những bằng cớ với vụ trước thì thấy rằng lần nầy chẳng có bằng cớ gì mà buộc ông Péri hết nên ông xin tuỳ tòa nghị xử

Hai ông trạng sư Gaccobi và Bernard bình vực cho bị cáo nhơn nói vài lời gỡ tội cho ông Péri và xin tòa cho ông trắng án.

Trang sư Réveille không cãi lẽ nào, chỉ vẫn tắt nói rằng: « Tôi cùng ý kiến với hai đồng nghiệp của tôi ».

Ông chánh án tuyên bố cho xét đến tuần tới sẽ tuyên án.

MỘT VỤ ĐỔ MÁU TẠI CHỢ THỦ-ĐỨC

Tên Lung bị chém ba dao trên mat rât ghe go'm

Thù nhau trên một tháng — Khách trú Cầu chém tên Lung rồi thú tội liền

9 giờ rưỡi sớm mai thứ bảy, vừa rồi, tại tiệm nước chợ Thủ đức có xảy ra một trận lưu huyết giữa người Annam và khách trú rõng rất ghê gớm.

Số là chiếc xe đưa Saigon — Thủ đức số C. 9422 cập bến xong tên sớp phơ Võ văn Lung 28 tuổi, đi cùng người đàn bà là mười Men vào tiệm nước. Trong lúc tên Lung lấy tiền ra đêm, bỗng có ngọn đao sáng rờ bay đến trước mặt Lê như chớp Lung né qua một bên rồi đưng dậy lấy cái ghế ngồi mà đỡ.

Lung vừa sang bỏ thì đã bị 1 dao vô nơi mặt máu tuông linh láng. Có lẽ bị thương đuối sức, nên không thể đay trở kiếp và bị một dao trúng cổm và luôn một dao vô mặt nữa.

Chém kẻ thù được ba dao, hung thủ thấy người ta chạy đến tiếp đông quá, nên cầp dao chạy.

Máu cuồng cuộng chảy ướt đầm cả mình, nhưng tên Lung cũng rằng sức lấy ghế liệng trúng lưng kẻ nghịch mới chịu đứng lại một hồi rồi té xiểu.

Ha được tên Lung, tên khách trú Cầu rất vui vẻ xách con dao vào nhà việc làng Linh chiêu Xã (Giađịnh) mà thú tội với hương chức.

Thù một tháng về trước

Hương quản đem nội vụ ra làm biên bản thì như thế nầy: Số là tên Lung ở Linh chiểu Xã làm sớp phơ thất nghiệp rất lâu. Trong lúc ấy có nhờ Cầu đi cờ bạc mà nuôi vạ.

Hôm 14 juin vừa rồi, Lung gặp Cầu tại quán nem đi hai N.rong. Hồi tên Cầu chẳng có tên Lung đỡ cái ngôn anh chi đánh Cầu. Bết mình dường cự chẳng lại, Cầu đi về đem câu chuyện bị tên Lung hiếp đáp mà thuật lại với ông Đội Ân.

Việc ấy rồi cũng bỏ qua.

Đến chừng bay tin tên Lung vào làm sớp phơ cho xe đò đưa Saigon — Thuduc, tên Cầu đến nhắc ơn xưa thì lại bị Lung bạc đãi.

Vì có nhiều sự bội bạc như vậy nên Cầu mới đang tay mà sửa bậu!

Làm biên bản xong, hương quản cho chở tên Lung đi lại nhà thương Thủ đức băng bó rồi cho chở luôn xuống nhà thương Giađịnh.

Còn tên Cầu thì giải xuống quan Biện lý và bị tống giam bốm qua.

CHI-BỬU

SỰ QUYẾT ĐỊNH ÍT CÓ

Một thanh-niên tân học, sự học mới mẻ đã được phần đông tin nhiệm, anh chị em nên dâng đó coi một lần sẽ biết sự thiệt: ấy là

M. Nguyễn-Hữu

là nhà coi tay theo lối khoa-học hiện nay đã được nổi tiếng.

M. NYGUÊN HỮU

5 số 21, đường Verdun SAIGON

Một người coi tay

HOÀNG-VĂN-NAM Commis

94 Général Beylie — CHOLON

Hội 14 Juillet năm này ở Hà - Thành

—(o)—

Vui bỏn mới năm, vì có cuộc rước rồng của nhà thuốc Võ Đình Dần tổ chức để mừng nhà thuốc Vạn Hoa buổi khai trương.

Đám rước đi đầu tiên một cái auto có hai người áo nâu cầm loa nói cổ động cho Cửu long Hoàn rồi đến hai người đen một nạ ôm một hộp Cửu long Hoàn và một hộp thuốc chữa mất tên Vạn Hoa tán, thứ đến mấy chục cái đèn để tên các thứ thuốc Võ đình Dần.

Sau rốt một con rồng dài mấy chục thước quay cuồng múa may và mấy cỗ xe người ngồi đánh trống chiêng thanh la ầm ỹ.

Đám rước đi khắp các phố, có đến đất và được đi dân lộ sáng trưng, người đi xem chen nhau không biết cơ man nào mà kể:

(Trích báo Trung-Bắc)

ngày 16 7 36 đ

Dân Algérie nổi loạn

—xox—

(Tiếp theo trương nhứt)

Air France về tới Bourget, lúc 20 giờ 45 phút.

Lúc bước xuống máy bay M. Le Beau tuyên bố như vầy:

Như các ông đã biết, tôi về Paris đây là để trình ông Thủ tướng Blum, và ông Nội vụ tổng trưởng Salengro, bản công báo của Algérie mà những đại biểu bại chánh đã bỏ trắng. Đó là mục đích cuộc hành trình của tôi.

Còn về thời cuộc hiện tại, thì đầu trăng Algérie cũng có phong trào đình công như các hạt khác của nước Pháp chưng tôi quả quyết với các ông rằng cái phong trào lao động ở Algérie đã điệu tàn rồi. Còn nếu như có có sự bạo động về tính thần thì các ông nên biết rằng sự bạo động ấy cũng không lâu đâu.

— Thưa quan Tổng quyền, thế ra ngài đem về cho ông Thủ tướng một ý tưởng lạc quan.

— Phải, tôi tỏ rằng là lạc quan.

Cuộc Hội-nghị tại bộ nội vụ

Có tin ở nghị viện cho hay rằng có nhiều nhà chánh trị Algérie được quan tổng trưởng nội vụ cho mời đến Beauveau để bội nghị cùng có mặt ông Toàn quyền Le Beau nữa.

Cuộc Hội nghị nầy bàn xét về tình hình chánh trị trong mấy hạt ở Algérie, và những việc đổ máu mới xảy ra ở đó.

Những ông thân sĩ được mời dự hội nghị rầy có lối là MM. Dubois (Oran) Bugis, Gueslavino, Fiorl (Alger) và Serda (Constantine). Mấy ông thân sĩ nầy đều ở đẳng cấp tiến độc lập thuộc về chiến tuyến bình dân, chứ không Serda ra mà thôi.

MM Duroux và Cottoli, là thượng nghị viện của Algérie cũng được mời tới dự Hội nghị rầy.

Nhớ xem

Các trương trong, trương nào cũng có nhiều bài hay và tin quan trọng.

Đại đạo tam kỳ phổ độ

(ĐỆ THẬP NHỨT NIÊN)

Thánh thất Anhội Bentre

Ngày mùng 1 tháng 6 Bính Tý

Hội Thánh kính gởi cho chư Chức sắc, Chức việc và Đạo hữu lường phải.

KÍNH CHƯ HIỀN HỮU

Hội Thánh lấy làm thương tiếc mà cho chư Hiền hữu hay tin buồn rằng: Đức Thượng Chưởng Pháp Lê bà Trang đã liệu Đạo nơi Thánh Thất Anhội Bentre ngày 29 tháng 5 Annam (17 Juillet 1936) hồi 2 giờ chiều, hưởng thọ được 58 tuổi.

Có Thánh ngôn đã chỉ giáo trước rằng, hiện nay Ngài đã trổn phận sự trong cơ Khai Đạo.

Hội Thánh định ngày mùng 4 tháng 6 Annam, 7 giờ sớm mai thì đi liền đài của ngài về Tòa Thánh Tâyninh, quáng cho đến ngày mồng 6 sẽ an táng phía sau Bắc Quan Đài, kế thấp Đức Quyền Giáo Tông.

Vậy xin chư Hiền hữu nhớ ơn Ngài đã dày công với Đạo, hiệp lại nơi Thánh Thất sở tại mà cầu nguyện, xin ơn trên hãy cho linh hồn Ngài được an vui nơi Thiêng liêng vị.

Nay kính

THAY MẶT CHO HỘI THÁNH

Hiệp Thiên Đài Thượng sanh Cao hoài Sang

Bảo vân Pháp quân Cao quỳnh Diêu.

Bảo đạo Phạm văn Ngỡ

Khai thế Lê thanh Tính

Cửu Trùng Đài : Phối sư Thượng Lai Thanh

Phối sư Thái Cảm Thanh

Giáo sư Thượng Trò Thanh

id. Thượng Lựu Thanh

id Thượng Gỡi Thanh.

Nữ Phối Sư : Hương An

Hương Tùy

Hương Giêu

Cùng ông Thanh-Tùng

—oxo—

Chúng tôi có tiếp được bài ông, nhưng ra không được vì ông viết cả hai nửa giấy bề tiện cho thợ sắp chữ làm.

Lần sau ông nhớ viết một mặt thôi.

B. B.

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-NHÀ

CHÂM CỨU SƯ

Phòng mạch : 40 Bd. Bonnard

CẦN DÙNG ĐẠI LÝ

Continental

Là hiệu riêng của những món đồ làm bằng Caoutchouc tốt thượng hạng không hiệu nào sánh kịp.

Vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy Poirce kèo lớn nhỏ, đủ đen, Talons và Semelles giầy màu đen, bán đủ cỡ. Tapis lót trong xe và bàn đạp.

Giầy quạt danh tiếng nhứt đã đăng đủ hiệu xe hơi và máy cày, (Tracteur Fordson-Mac Cormick) không bao giờ đăng đến mất phân tây.

Gomme (mũ) đồ, đeo, rương đồ cho các nhà chuyên môn và máy đăng và vỏ, ruột và Tiêu.

SAIGON-AUTO

Etablissements Tang-Quang-Dĩ

18, Amiral Roze Saigon

NHÀ THUỐC VÕ ĐÌNH DẦN

DANH TIẾNG LỚN NHỨT XỨ ĐÔNG-DƯƠNG

THƯỐC-BỔ CỬU-LONG HOÀN

CẮT NGHĨA RÕ NHỮNG NGUYÊN NHƠN CỦA BỊNH

Mộng tinh, Di tinh, Huợt tinh

Lâu lốc hơn ba chục năm trong nghề thuốc, tôi đem hết trí não để làm cho vẻ vang nghề thuốc ta, tôi đoạt được mục đích với phương thuốc trị Mộng Tinh, Di Tinh, và Huợt-Tinh linh nghiệm có một không hai, mà ai cũng gọi là thuốc tiên thốc thánh.

Bịnh Mộng Tinh, Di Tinh, Huợt-Tinh sanh ra bởi nhiều nguyên nhơn :

1 — Bởi thọ bẩm tiên thiên hết tức, hậu thiên lại thất nghi tuổi còn nhỏ mà quá ư sắc dục, quán hoả động, tướng hoả tủy mà sanh ra.

2 — Bởi tuổi còn nhỏ sức lực mạnh mẽ tham đùa sắc dục tạm thời chơi cách thủ dâm làm cho thận thủy suy, ngọc quan lớn mà sanh ra

3 — Người bị bịnh lâu uống thuốc công kích sát phạt và thông lợi tiểu tiện nhiều làm cho thận thủy suy, ngọc quan lớn mà sanh ra.

MỘNG TINH — Nằm chiêm bao thấy giao cấu cùng đàn bà rồi tinh xuất, tỷ như bình đầy mà tràng ra là bịnh nhẹ.

DI TINH — Lúc đương ngủ không nằm chiêm bao mà tinh xuất, khi thức dậy mới hay, trong mình lẫn lần thân mệt nhọc tay chơn nhức mỏi, tỷ như bình nghiêng chảy ra là bịnh nặng.

HUỢT-TINH — Bất luận ngày đêm tính cũng xuất ra, hoặc khi mới lại gần đàn bà tính liền xuất, hoặc khi tiểu tiện rặng mạnh hay là khi xách đồ nặng tính sẩy ra, thì tỷ như bịnh hư hỏng đích, ấy là bịnh rất nặng, và rất hiểm nghèo.

CÁCH HIỆU THỊ — Các chứng bịnh kể trên đều phải uống : TÂM TINH HẢI-CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2 của nhà thuốc Võ-văn-Vân bịnh nặng và lâu thì tối nống 1 hoàn sáng uống một hoàn, còn bịnh nhẹ và mới phát thì mỗi đêm uống một hoàn.

Còn người nào bị chứng huợt tinh mà đường đại bón thì hãy uống : CỐ TINH NHUẬN TRƯỜNG HOÀN.

Bịnh nặng uống 4, 5 chai, bịnh nhẹ uống 2, 3 chai thì dứt tuyệt không bao giờ trở lại mà lại đặng hồi hồi sức lực bội phần.

Giá mỗi hộp *mỗi thứ (5 hoàn)* 1$00

Y học sĩ VÕ-VĂN-VÂN Thudaumôt

Bổn ngữ : 249, rue d'Espagne — Saigon

IMP = THANH MẬU SAIGON

LE GÉRANT NGUYỄN-VAN-SAM